

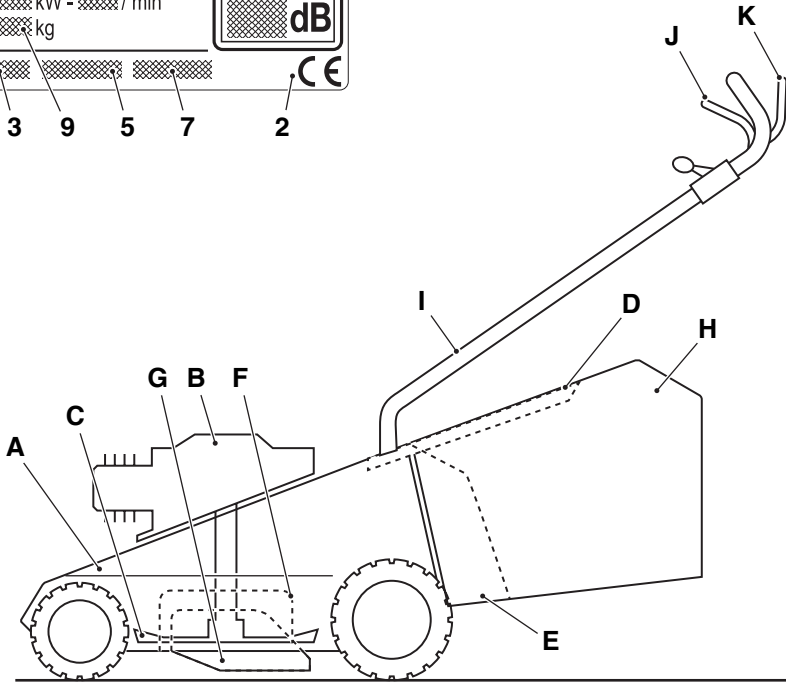
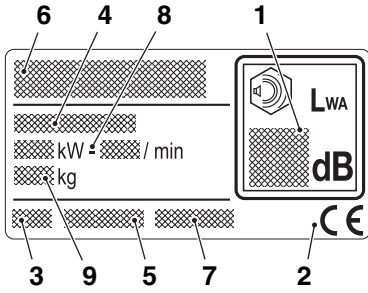
MP2 504 Series
MP2 554 Series
MP2 504 Roller Series
MP2 554 Roller Series



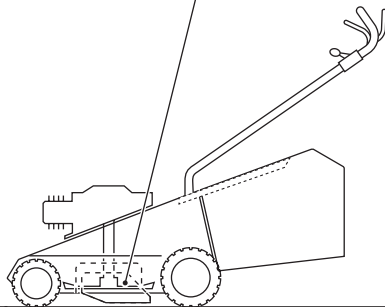
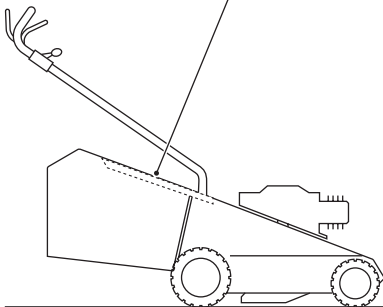
- IT** Tosaerba con conducente a piedi - MANUALE DI ISTRUZIONI
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** Косачка с изправен водач - УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** Kosilica na guranje - UPUTSTVO ZA UPOTREBU
PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** Sekačka se stojící obsluhou - NÁVOD K POUŽITÍ
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtete tento návod k použití.
- DA** Plæneklipper betjent af gående personer - BRUGSANVISNING
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** Handgeführter Rasenmäher - GEBRAUCHSANWEISUNG
ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** Χλοοκοπτική μηχανή με όρθιο χειριστή - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** Pedestrian controlled lawnmower - OPERATOR'S MANUAL
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** Cortadora de pasto con operador de pie - MANUAL DE INSTRUCCIONES
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** Seisva juhiga muruniitja - KASUTUSJUHEND
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** Kävelen ohjattava ruohonleikkuri - KÄYTTÖOHJEET
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** Tondeuse à gazon à conducteur à pied - MANUEL D'UTILISATION
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** Ručno upravljana kosilica trave - PRIRUČNIK ZA UPORABU
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** Gyalogvezetésű fűnyírógép - HASZNÁLATI UTASÍTÁS
FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** Pėsčio operatoriaus valdoma vejarpjovė - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** No aizmugures ejot vadāma zāliena plaujmašina
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA - UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanas rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** Тревокосачна со оператор на носе - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: прочитайте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** Lopend bediende grasmaaier - GEBRUIKERSHANDLEIDING
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** Håndført gressklipper - INSTRUKSJONSBOK
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** Kosiarka prowadzona przez operatora pieszego
INSTRUKCJE OBSŁUGI - OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- PT** Corta-relvas para operador apeado - MANUAL DE INSTRUÇÕES
ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
- RO** Maşină de tuns iarba cu conducător pedestru
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI - ATENȚIE: înainte de a utiliza maşina, citiți cu atenție manualul de față.
- RU** Газонокосилка с пешеходным управлением
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- SK** Kosačka so stojacou obsluhou - NÁVOD NA POUŽITIE
UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.
- SL** Kosilnica za stoječega delavca - PRIROČNIK ZA UPORABO
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priručnik z navodili.
- SR** Kosačica na guranje - PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA
PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.
- SV** Förlädd gräsklippare - BRUKSANVISNING
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
- TR** Ayak kumandalı çim biçme makinesi - KULLANIM KILAVUZU
DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkate okuyun.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algpärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV

1



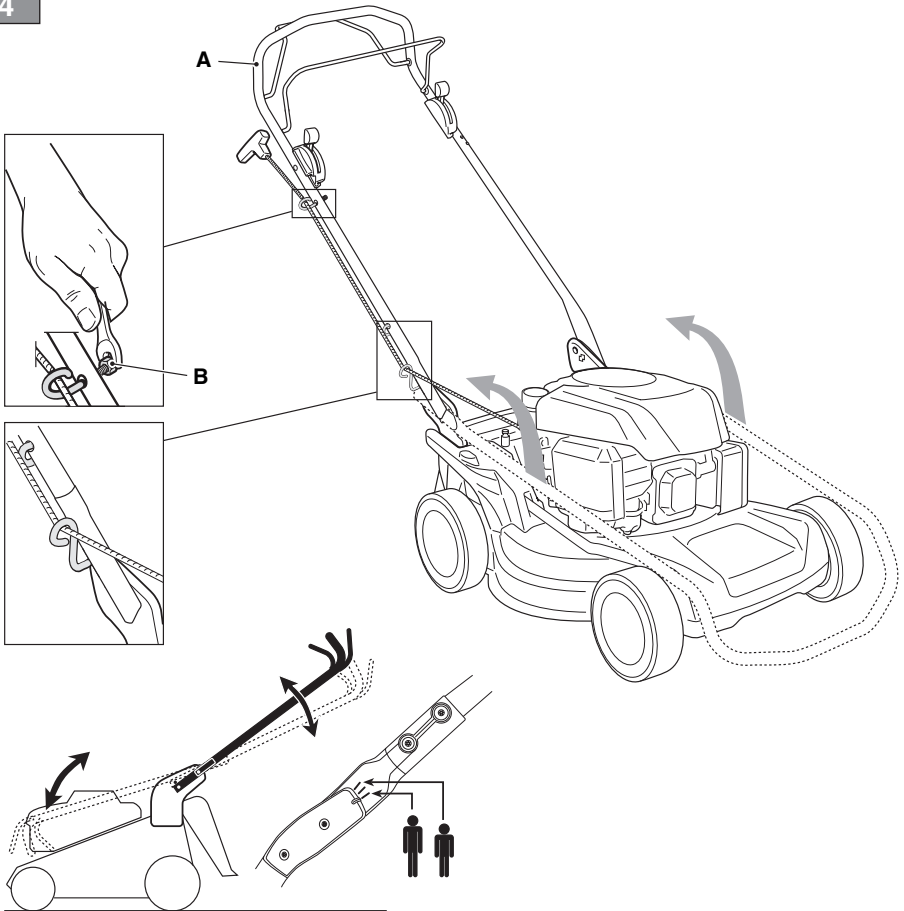
2



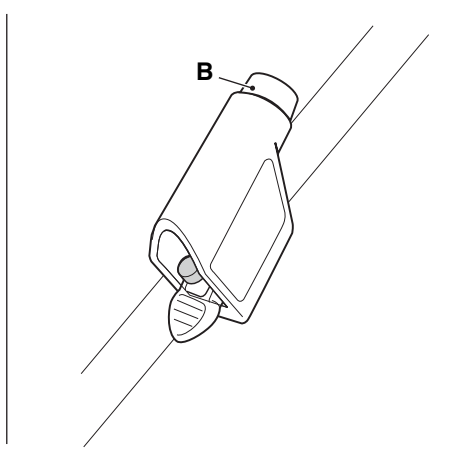
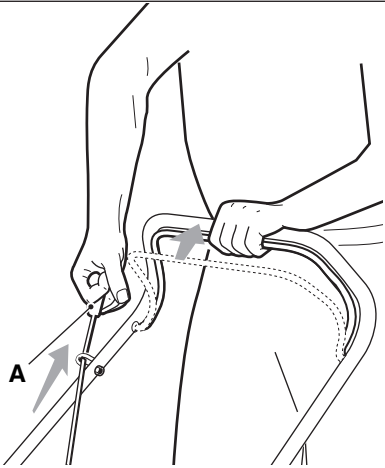
3



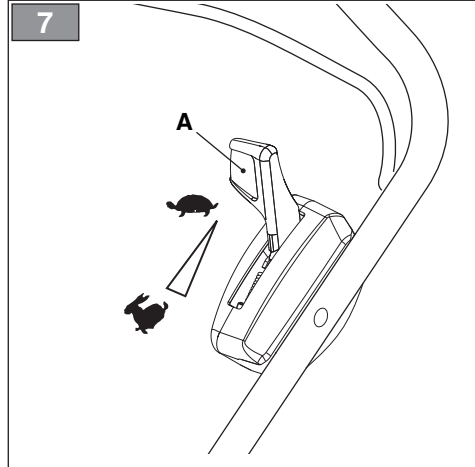
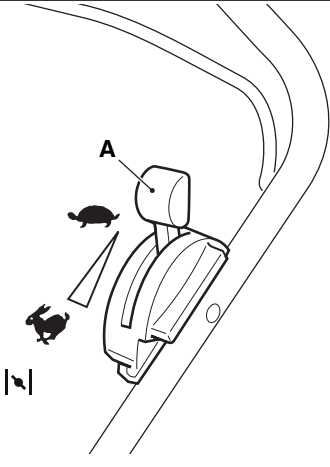
4



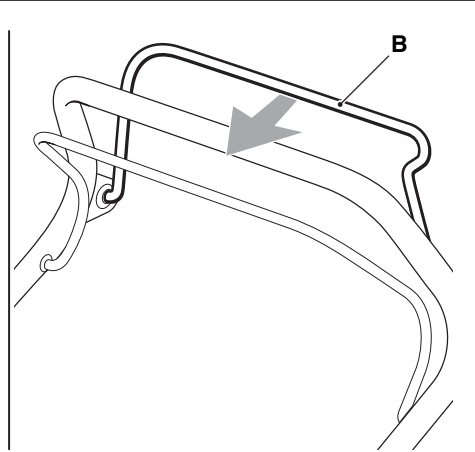
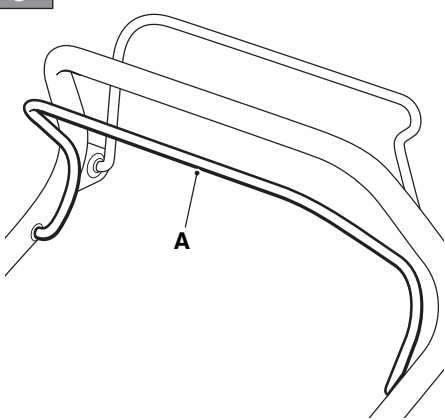
5

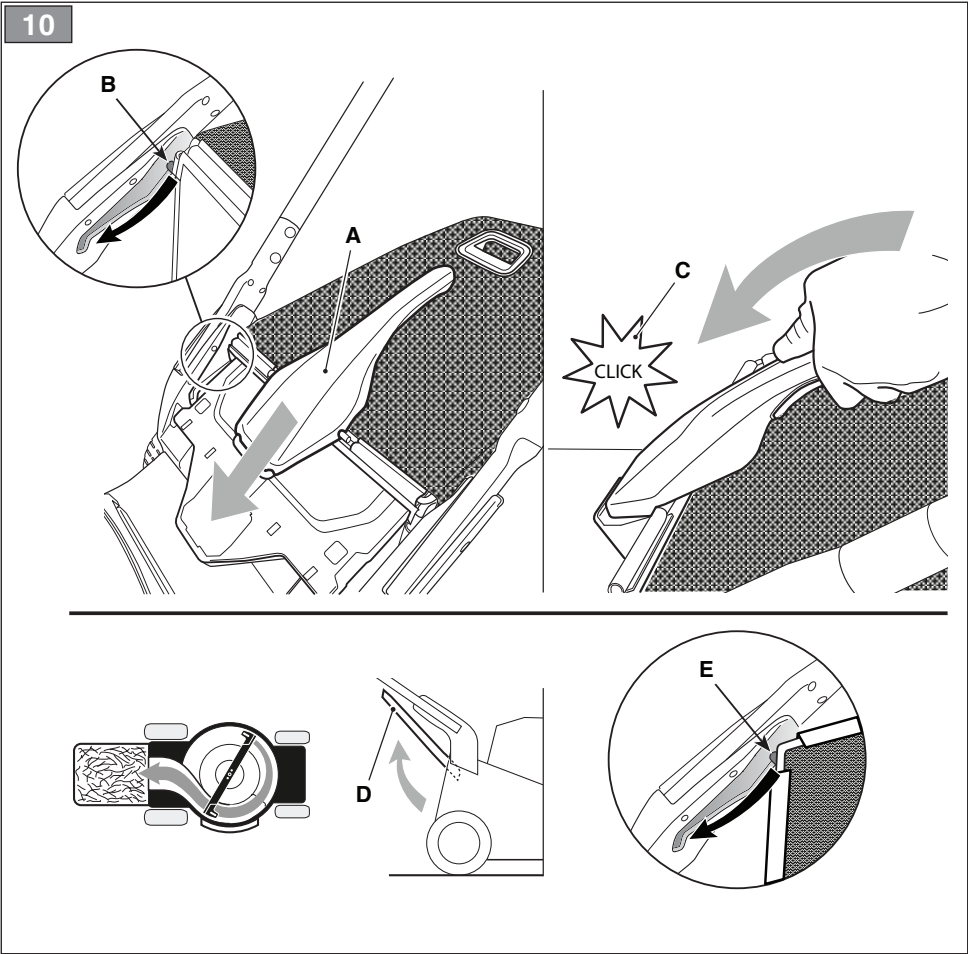
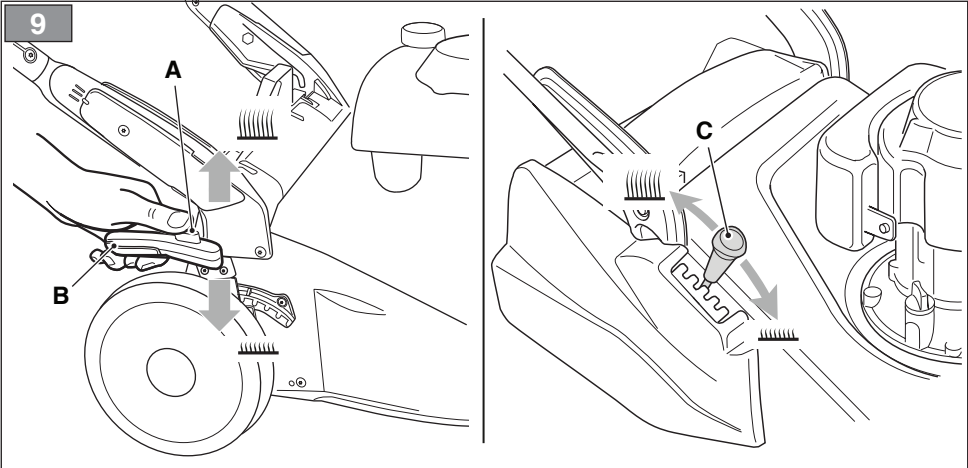


6

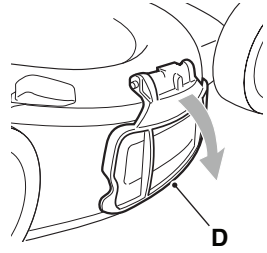
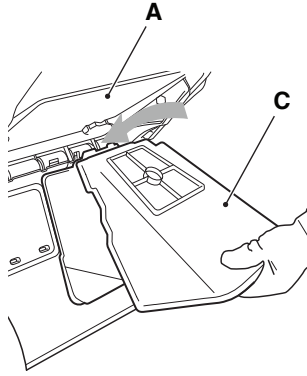
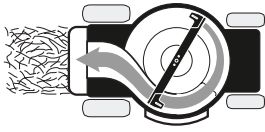


8

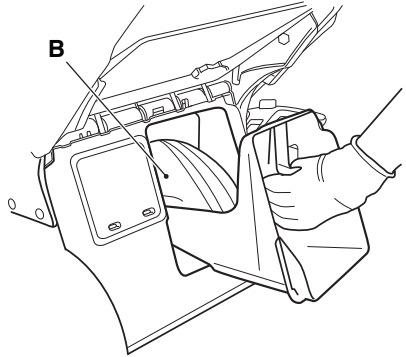
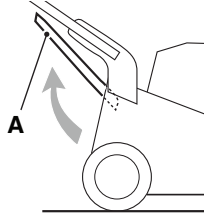




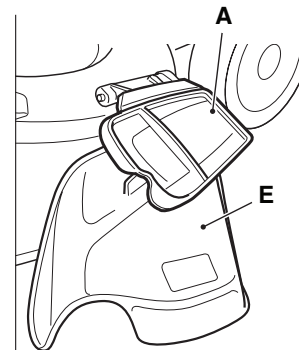
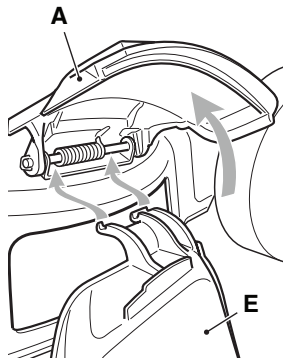
11



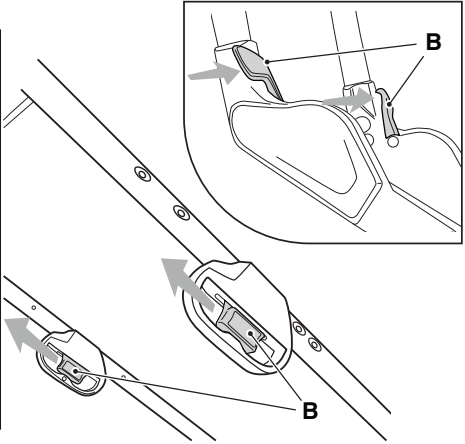
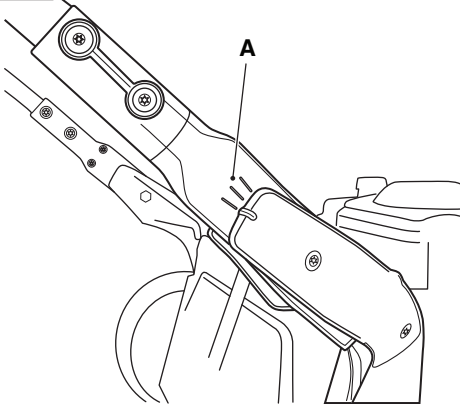
12



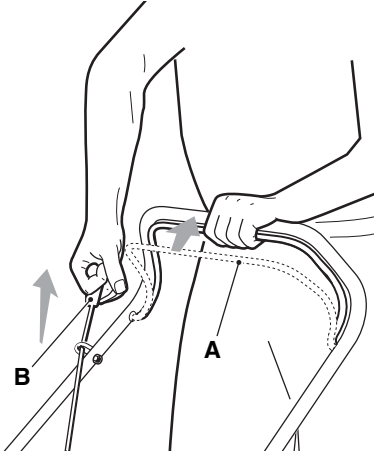
13



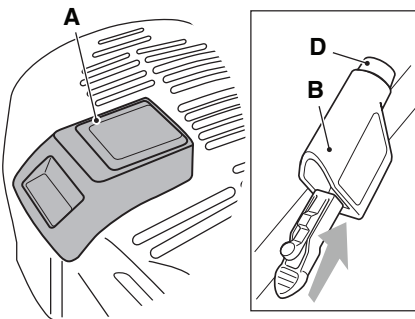
14



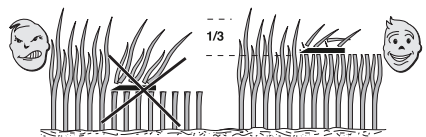
15



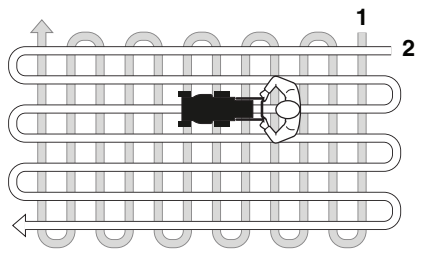
16



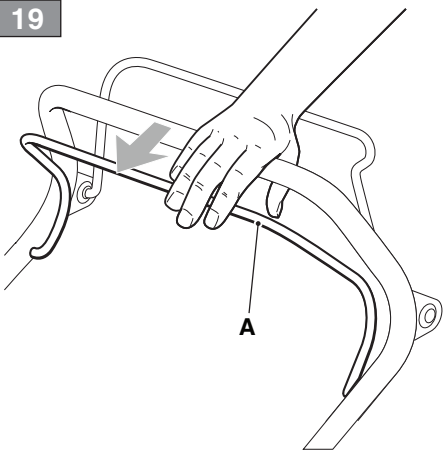
17



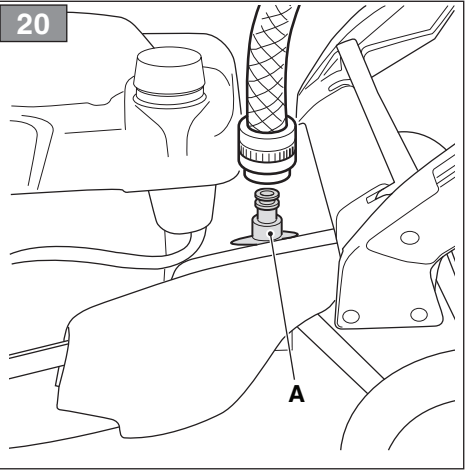
18



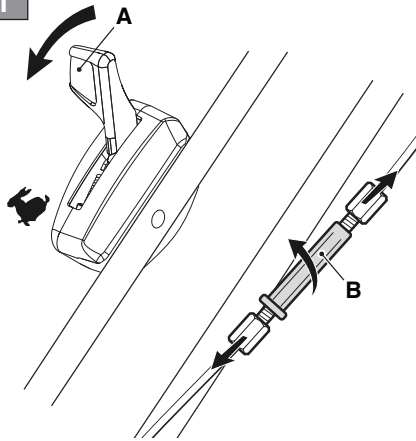
19



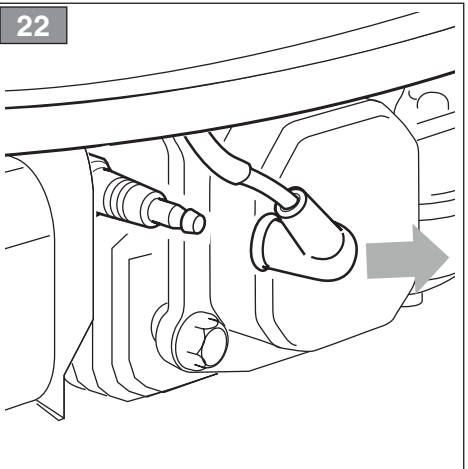
20



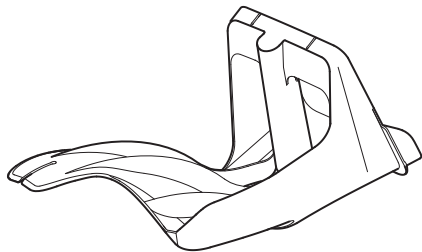
21



22



23



[1]	DATI TECNICI		MP2 504 Series	MP2 554 Series
[2]	Potenza nominale *	kW	2,27 ÷ 2,80	2,58 ÷ 3,30
[3]	Velocità mass. di funzionamento motore *	min ⁻¹	2900 ± 100	2900 ± 100
[4]	Peso macchina *	kg	40 ÷ 45	42 ÷ 48
[5]	Ampiezza di taglio	cm	48	53
[6]	Dimensioni:			
[6a]	Lunghezza	cm	170	175
[6b]	Larghezza	cm	53	57
[6c]	Altezza	cm	117	117
[7]	Capacità del sacco di raccolta	l	68	68
[8]	Codice dispositivo di taglio		81004415/0	81004417/0
[9]	Livello di pressione acustica (max.)	dB(A)	83	84
[10]	Incertezza di misura	dB(A)	1,01	1,56
[11]	Livello di potenza acustica misurato (max.)	dB(A)	96	98
[10]	Incertezza di misura	dB(A)	0,63	0,64
[12]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	96	98
[13]	Livello di vibrazioni (max.) **	m/s ²	3,3	3,9
[10]	Incertezza di misura	m/s ²	0,96	1,69
[13]	Livello di vibrazioni (max.)	m/s ²	4,7	-
[10]	Incertezza di misura	m/s ²	0,97	-

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

** con "Vibe Control System"

[14]	ACCESSORI A RICHIESTA		
[15]	Kit "Mulching"	✓	✓

[1]	DATI TECNICI		MP2 504 Roller Series	MP2 554 Roller Series
[2]	Potenza nominale *	kW	2,51 ÷ 2,80	3,30
[3]	Velocità mass. di funzionamento motore *	min ⁻¹	2800 ± 100	2800 ± 100
[4]	Peso macchina *	kg	42 ÷ 45	46 ÷ 47
[5]	Ampiezza di taglio	cm	48	53
[6]	Dimensioni:			
[6a]	Lunghezza	cm	170	175
[6b]	Larghezza	cm	53	57
[6c]	Altezza	cm	117	117
[7]	Capacità del sacco di raccolta	l	80	80
[8]	Codice dispositivo di taglio		81004415/0	81004417/0
[9]	Livello di pressione acustica (max.)	dB(A)	86	86
[10]	Incertezza di misura	dB(A)	0,99	0,63
[11]	Livello di potenza acustica misurato (max.)	dB(A)	96	98
[10]	Incertezza di misura	dB(A)	0,62	0,63
[12]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	96	98
[13]	Livello di vibrazioni (max.) **	m/s ²	2,9	4,1
[10]	Incertezza di misura	m/s ²	1,27	1,01
[13]	Livello di vibrazioni (max.)	m/s ²	5,4	8,0
[10]	Incertezza di misura	m/s ²	1,21	2,73

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

** con "Vibe Control System"

[14]	ACCESSORI A RICHIESTA		
[15]	Kit "Mulching"	-	-

<p>[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</p> <p>[2] Номинална мощност</p> <p>[3] Максимална скорост на работа на двигателя</p> <p>[4] Тегло на машината</p> <p>[5] Ширина на косене cm</p> <p>[6] Размери:</p> <p>[6a] Дължина cm</p> <p>[6b] Ширина cm</p> <p>[6c] Височина cm</p> <p>[7] Вместимост на чувала за събиране на трева</p> <p>[8] Код на инструмента за рязане</p> <p>[9] Ниво на звуково налягане (max.)</p> <p>[10] Несигурност на измерване</p> <p>[11] Измерено ниво на акустична мощност (max.)</p> <p>[12] Гарантирано ниво на акустична мощност</p> <p>[13] Ниво на вибрации (max.)</p> <p>* специфични данни, вижте посоченото на идентификационния етикет на машината.</p> <p>** с "Vibe Control System"</p> <p>[14] ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ПО ЗАЯВКА</p> <p>[15] Набор за "Mulching" (Раздробяване)</p>	<p>[1] BS - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Nazivna snaga</p> <p>[3] Maks. radna brzina motora</p> <p>[4] Težina mašine</p> <p>[5] Širina košenja cm</p> <p>[6] Dimenzije:</p> <p>[6a] Dužina cm</p> <p>[6b] Širina cm</p> <p>[6c] Visina cm</p> <p>[7] Kapacitet sabirne vreće</p> <p>[8] Šifra rezne glave</p> <p>[9] Razina zvučnog pritiska (max.)</p> <p>[10] Mjerna nesigurnost</p> <p>[11] Izmjerena razina zvučne snage (max.)</p> <p>[12] Garantovana razina zvučne snage</p> <p>[13] Razina vibracija (max.)</p> <p>* Za određeni podatak pogledajte podatke navedene na identifikacijskoj etiketi mašine.</p> <p>** s "Vibe Control System"</p> <p>[14] DODATNA OPREMA NA ZAHTJEV</p> <p>[15] Komplet za malčiranje</p>	<p>[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY</p> <p>[2] Jmenovitý výkon</p> <p>[3] Maximální rychlost činnosti motoru</p> <p>[4] Hmotnost stroje</p> <p>[5] Šířka sečení v cm</p> <p>[6] Rozměry:</p> <p>[6a] Délka v cm</p> <p>[6b] Šířka v cm</p> <p>[6c] Výška v cm</p> <p>[7] Kapacita sběrného koše</p> <p>[8] Kód sekáčho zařízení</p> <p>[9] Úroveň akustického tlaku (max.)</p> <p>[10] Nepřesnost měření</p> <p>[11] Úroveň naměřeného akustického výkonu (max.)</p> <p>[12] Úroveň zaručeného akustického výkonu</p> <p>[13] Úroveň vibrací (max.)</p> <p>* Ohledně uvedeného údaje, vycházejte z hodnoty uvedené na identifikačním štítku stroje.</p> <p>** s "Vibe Control System"</p> <p>[14] VOLITELNÁ PŘÍSLUŠENSTVÍ</p> <p>[15] Sada pro Mulčování</p>
<p>[1] DA - TEKNISKE DATA</p> <p>[2] Nominel effekt</p> <p>[3] Motorens maks. driftshastighed</p> <p>[4] Maskinens vægt</p> <p>[5] Klippebredde cm</p> <p>[6] Mål:</p> <p>[6a] Længde cm</p> <p>[6b] Bredde cm</p> <p>[6c] Højde cm</p> <p>[7] Størrelse på opsamlingspose</p> <p>[8] Skæreaordningens varenr.</p> <p>[9] Lydtryksniveau (max.)</p> <p>[10] Usikkerhed ved målingen</p> <p>[11] Lydeffektivt niveau målt (max.)</p> <p>[12] Garanteret lydeffektivt niveau</p> <p>[13] Vibrationsniveau (max.)</p> <p>* For disse data henvises til hvad der er angivet på maskinens identifikationsmærkat.</p> <p>** med "Vibe Control System"</p> <p>[14] TILBEHØR</p> <p>[15] Sæt til "Multiclip"</p>	<p>[1] DE - TECHNISCHE DATEN</p> <p>[2] Nennleistung</p> <p>[3] Max. Betriebsgeschwindigkeit des Motors</p> <p>[4] Maschinengewicht</p> <p>[5] Schnittbreite cm</p> <p>[6] Abmessungen:</p> <p>[6a] Länge cm</p> <p>[6b] Breite cm</p> <p>[6c] Höhe cm</p> <p>[7] Fassungsvermögen der Grasfangeinrichtung</p> <p>[8] Code Schneidwerkzeug</p> <p>[9] Schalldruckpegel (max.)</p> <p>[10] Messungenauigkeit</p> <p>[11] Gemessener Schalleistungspegel (max.)</p> <p>[12] Garantiertes Schalleistungspegel</p> <p>[13] Vibrationspegel (max.)</p> <p>* Für die genaue Angabe nehmen Sie bitte auf das Typenschild der Maschine Bezug.</p> <p>** mit "Vibe Control System"</p> <p>[14] SONDERZUBEHÖR</p> <p>[15] "Mulching"-Kit</p>	<p>[1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</p> <p>[2] Ονομαστική ισχύς</p> <p>[3] Μέγ. ταχύτητα λειτουργίας κινητήρα</p> <p>[4] Βάρος μηχανήματος</p> <p>[5] Πλάτος κοπής cm</p> <p>[6] Διαστάσεις:</p> <p>[6a] Μήκος cm</p> <p>[6b] Πλάτος cm</p> <p>[6c] Ύψος cm</p> <p>[7] Χωρητικότητα του κάδου περισυλλογής</p> <p>[8] Κωδικός συστήματος κοπής</p> <p>[9] Στάθμη ακουστικής πίεσης (max.)</p> <p>[10] Αβεβαιότητα μέτρησης</p> <p>[11] Μετρημένη στάθμη ακουστικής ισχύος (max.)</p> <p>[12] Στάθμη εγγυώμενης ηχητικής ισχύος</p> <p>[13] Επίπεδο κραδασμών (max.)</p> <p>* Για το συγκεκριμένο στοιχείο, ελέγξτε τα όσα αναγράφονται στην ετικέτα προσδιορισμού του μηχανήματος.</p> <p>** με "Vibe Control System"</p> <p>[14] ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ</p> <p>[15] Σετ "Mulching" (ψιλοτεμαχισμού)</p>
<p>[1] EN - TECHNICAL DATA</p> <p>[2] Nominal power</p> <p>[3] Max. engine operation speed</p> <p>[4] Machine weight</p> <p>[5] Cutting width cm</p> <p>[6] Dimensions:</p> <p>[6a] Length cm</p> <p>[6b] Width cm</p> <p>[6c] Height cm</p> <p>[7] Grass catcher capacity</p> <p>[8] Cutting means code</p> <p>[9] Acoustic pressure level (max.)</p> <p>[10] Measurement uncertainty</p> <p>[11] Acoustic power level measured (max.)</p> <p>[12] Acoustic power level guaranteed</p> <p>[13] Vibration level (max.)</p> <p>* Please refer to the data indicated on the machine's identification plate for the exact figure.</p> <p>** with "Vibe Control System"</p> <p>[14] OPTIONAL ACCESSORIES</p> <p>[15] Mulching kit</p>	<p>[1] ES - DATOS TÉCNICOS</p> <p>[2] Potencia nominal</p> <p>[3] Velocidad máx. de funcionamiento motor</p> <p>[4] Peso máquina</p> <p>[5] Amplitud de corte cm</p> <p>[6] Dimensiones:</p> <p>[6a] Longitud cm</p> <p>[6b] Anchura cm</p> <p>[6c] Altura cm</p> <p>[7] Capacidad de la bolsa de recolección</p> <p>[8] Código dispositivo de corte</p> <p>[9] Nivel de presión acústica (max.)</p> <p>[10] Incertidumbre de medida</p> <p>[11] Nivel de potencia acústica medido (max.)</p> <p>[12] Nivel de potencia acústica garantizado</p> <p>[13] Nivel de vibraciones (max.)</p> <p>* Para el dato específico, hacer referencia a lo indicado en la etiqueta de identificación de la máquina.</p> <p>** con "Vibe Control System"</p> <p>[14] ACCESORIOS POR ENCARGO</p> <p>[15] Kit para "Mulching"</p>	<p>[1] ET - TEHNILISED ANDMED</p> <p>[2] Nominaalvõimsus</p> <p>[3] mootori töötamise maks. kiirus</p> <p>[4] Masina mass</p> <p>[5] Lõikelaius cm</p> <p>[6] Mõõtmed:</p> <p>[6a] Pikkus cm</p> <p>[6b] Laius cm</p> <p>[6c] Kõrgus cm</p> <p>[7] Kogumiskorvi maht</p> <p>[8] Lõikeseadme kood</p> <p>[9] Heilrõhu tase (max.)</p> <p>[10] Mõõtemääramatus</p> <p>[11] Mõõdetud müra võimsuse tase (max.)</p> <p>[12] Garanteeritud müra võimsuse tase</p> <p>[13] Vibratsioonide tase (max.)</p> <p>* Konkreetse info jaoks viidata masina identifitseerimisetiketil märgule</p> <p>** koos "Vibe Control System"</p> <p>[14] LISASEADMED TELLIMISEL</p> <p>[15] "Multisims" komplekt</p>

<p>[1] FI - TEKNISET TIEDOT</p> <p>[2] Nimellisteho</p> <p>[3] Moottorin maksimaalinen toimintainopeus</p> <p>[4] Laitteen paino</p> <p>[5] Leikkuleveys cm</p> <p>[6] Mitat:</p> <p>[6a] Pituus cm</p> <p>[6b] Leveys cm</p> <p>[6c] Korkeus cm</p> <p>[7] Keruusäkin tilavuus</p> <p>[8] Leikkuvälineen koodi</p> <p>[9] Akustisen paineen taso (max.)</p> <p>[10] Mittauspövarmuus</p> <p>[11] Mitattu melutaso (max.)</p> <p>[12] Taattu äänitehotaso</p> <p>[13] Tärnätaso (max.)</p> <p>* Määrättyä arvoa varten, viittaa laitteen tunnuslaataassa annettuihin tietoihin.</p> <p>** kanssa "Vibe Control System"</p> <p>[14] SAATAVANA OLEVAT LISÄVARUSTEET</p> <p>[15] Silppumisvarusteet</p>	<p>[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</p> <p>[2] Puissance nominale</p> <p>[3] Vitesse max de fonctionnement moteur</p> <p>[4] Poids de la machine</p> <p>[5] Largeur de coupe cm</p> <p>[6] Dimensions:</p> <p>[6a] Longueur cm</p> <p>[6b] Largeur cm</p> <p>[6c] Hauteur cm</p> <p>[7] Capacité du bac de ramassage</p> <p>[8] Code organe de coupe</p> <p>[9] Niveau de pression acoustique (max.)</p> <p>[10] Incertitude de mesure</p> <p>[11] Niveau de puissance acoustique mesuré (max.)</p> <p>[12] Niveau de puissance acoustique garanti</p> <p>[13] Niveau de vibrations (max.)</p> <p>* Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indiqué sur la plaque signalétique de la machine.</p> <p>** avec "Vibe Control System"</p> <p>[14] ÉQUIPEMENTS SUR DEMANDE</p> <p>[15] Kit "Mulching"</p>	<p>[1] HR - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Nazivna snaga</p> <p>[3] Maks. brzina rada motora</p> <p>[4] Težina stroja</p> <p>[5] Širina košnje cm</p> <p>[6] Dimenzije:</p> <p>[6a] Dužina cm</p> <p>[6b] Širina cm</p> <p>[6c] Visina cm</p> <p>[7] Kapacitet košare za sakupljanje trave</p> <p>[8] Šifra noža</p> <p>[9] Razina zvučnog tlaka (max.)</p> <p>[10] Mjerna nesigurnost</p> <p>[11] Izmjerna razina zvučne snage (max.)</p> <p>[12] Zajamčena razina zvučne snage</p> <p>[13] Razina vibracija (max.)</p> <p>* Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja.</p> <p>** s "Vibe Control System"</p> <p>[14] DODATNA OPREMA PO NARUDŽBI</p> <p>[15] Komplet za "malčiranje"</p>
<p>[1] HU - MŰSZAKI ADATOK</p> <p>[2] Néveleges teljesítmény</p> <p>[3] A motor max. üzemi sebessége</p> <p>[4] A gép tömege</p> <p>[5] Munkaszélesség</p> <p>[6] Méretek</p> <p>[6a] Hosszúság cm</p> <p>[6b] Szélesség cm</p> <p>[6c] Magasság cm</p> <p>[7] A gyűjtőzsák térfogata</p> <p>[8] Vágóegység kódszáma</p> <p>[9] Hangnyomásszint (max.)</p> <p>[10] Mérési bizonytalanság</p> <p>[11] Mért zajteljesítmény szint (max.)</p> <p>[12] Garantált zajteljesítmény szint</p> <p>[13] Vibrációsint (max.)</p> <p>* A pontos adatot lásd a gép azonosító adattábláján.</p> <p>** a "Vibe Control System"</p> <p>[14] RENDELHETŐ KIEGÉSZÍTŐK</p> <p>[15] "Mulcsozó" készlet</p>	<p>[1] LT - TECHINIAI DUOMENYS</p> <p>[2] Vardinė galia</p> <p>[3] Maksimalus variklio darbo greitis</p> <p>[4] Įrenginio svoris</p> <p>[5] Pjovimo plotis, cm</p> <p>[6] Matmenys:</p> <p>[6a] Ilgis, cm</p> <p>[6b] Plotis, cm</p> <p>[6c] Aukštis, cm</p> <p>[7] Surinkimo maišo talpa</p> <p>[8] Pjovimo įtaiso kodas</p> <p>[9] Garso slėgio lygis (max.)</p> <p>[10] Matavimo paklaida</p> <p>[11] Išmatuotas garso galios lygis (max.)</p> <p>[12] Garantuotas garso galios lygis</p> <p>[13] Vibracijų lygis (max.)</p> <p>* Konkrečius specifiniai duomenys yra pateikti įrenginio identifikavimo etiketėje.</p> <p>** su "Vibe Control System"</p> <p>[14] UŽSAKOMI PRIEDAI</p> <p>[15] Mulčiavimo rinkinys</p>	<p>[1] LV - TEHNISKIE DATI</p> <p>[2] Nominālā jauda</p> <p>[3] Maks. dzinēja griešanās ātrums</p> <p>[4] Mašīnas svars</p> <p>[5] Pļaušanas platums (cm)</p> <p>[6] Izmēri:</p> <p>[6a] Garums (cm)</p> <p>[6b] Platums (cm)</p> <p>[6c] Augstums (cm)</p> <p>[7] Savākšanas maisa tilpums</p> <p>[8] Griezējierīces kods</p> <p>[9] Skaņas spiediena līmenis (max.)</p> <p>[10] Mērījumu kļūda</p> <p>[11] Izmērītais skaņas intensitātes līmenis (max.)</p> <p>[12] Garantētais skaņas intensitātes līmenis</p> <p>[13] Vibrāciju līmenis (max.)</p> <p>* Precīza vērtība ir norādīta mašīnas identifikācijas datu plāksnītē.</p> <p>** ar "Vibe Control System"</p> <p>[14] PIEDERUMI PĒC PASŪTĪJUMA</p> <p>[15] "Mulčēšanas" komplekts</p>
<p>[1] МК - ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ</p> <p>[2] Номинална моќност</p> <p>[3] Максимална брзина на работа на моторот</p> <p>[4] Тежина на машината</p> <p>[5] Обем на косење во см</p> <p>[6] Димензии:</p> <p>[6a] Должина во см</p> <p>[6b] Ширина во см</p> <p>[6c] Висина см</p> <p>[7] Капацитет на вреќата за собирање</p> <p>[8] Код на уредот со сечивото</p> <p>[9] Ниво на акустичен притисок (max.)</p> <p>[10] Отстапување при мерење</p> <p>[11] Измерено ниво на акустична моќност (max.)</p> <p>[12] Гарантирано ниво на акустична моќност</p> <p>[13] Ниво на вибрации (max.)</p> <p>* За даден податок, проверете дали истиот е посочен на етикетата за идентификација на машината.</p> <p>** со "Vibe Control System"</p> <p>[14] ДОПОЛНИТЕЛНА ОПРЕМА НА БАРАЊЕ</p> <p>[15] Комплет за "мелење"</p>	<p>[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS</p> <p>[2] Nominaal vermogen</p> <p>[3] Maximale snelheid voor de werking van de motor</p> <p>[4] Machine gewicht</p> <p>[5] Maai breedte cm</p> <p>[6] Afmetingen:</p> <p>[6a] Lengte cm</p> <p>[6b] Breedte cm</p> <p>[6c] Hoogte cm</p> <p>[7] Vermogen van de opvangzak</p> <p>[8] Code snij-inrichting</p> <p>[9] Niveau geluidsdruk (max.)</p> <p>[10] Meetonzekerheid</p> <p>[11] Gemeten akoestisch vermogen (max.)</p> <p>[12] Gewaarborgd akoestisch vermogen</p> <p>[13] Niveau trillingen (max.)</p> <p>* Voor het specifiek gegeven, verwijst men naar wat aangegeven is op het identificatielabel van de machine.</p> <p>** met "Vibe Control System"</p> <p>[14] OP AANVRAAG LEVERBARE ACCESSOIRES</p> <p>[15] Kit "Mulching"</p>	<p>[1] NO - TEKNISKE DATA</p> <p>[2] Nominell effekt</p> <p>[3] Motorens maks driftshastighet</p> <p>[4] Maskinvekt</p> <p>[5] Klippebredde cm</p> <p>[6] Mål:</p> <p>[6a] Lengde cm</p> <p>[6b] Bredde cm</p> <p>[6c] Høyde cm</p> <p>[7] Oppsamlerens volum</p> <p>[8] Arikkelnummer for klippeinnretning</p> <p>[9] Lydtrykknivå (max.)</p> <p>[10] Målesikkerhet</p> <p>[11] Målt lyd effektivnivå (max.)</p> <p>[12] Garantert lyd effektivnivå</p> <p>[13] Vibrasjonsnivå (max.)</p> <p>* For spesifikk informasjon, se referansen på maskinens identifikasjonsetikett.</p> <p>** med "Vibe Control System"</p> <p>[14] TILBEHØR PÅ FORESPØRSEL</p> <p>[15] Mulching-sett</p>

<p>[1] PL - DANE TECHNICZNE</p> <p>[2] Moc znamionowa</p> <p>[3] Maks. prędkość obrotowa silnika</p> <p>[4] Ciężar maszyny</p> <p>[5] Szerokość koszenia w cm</p> <p>[6] Wymiary:</p> <p>[6a] Długość w cm</p> <p>[6b] Szerokość w cm</p> <p>[6c] Wysokość w cm</p> <p>[7] Pojemność pojemnika na trawę</p> <p>[8] Kod agregatu tnącego</p> <p>[9] Poziom ciśnienia akustycznego (max.)</p> <p>[10] Błąd pomiaru</p> <p>[11] Zmierzony poziom mocy akustycznej</p> <p>(max.)</p> <p>[12] Gwarantowany poziom mocy akustycznej</p> <p>[13] Poziom wibracji (max.)</p> <p>* W celu uzyskania konkretnych danych, należy się odnieść do wskazaówek zamieszczonych na tabliczce identyfikacyjnej maszyny.</p> <p>** z "Vibe Control System"</p> <p>[14] AKCESORIA NA ZAMÓWIENIE</p> <p>[15] Zestaw do "Mulczowania"</p>	<p>[1] PT - DADOS TÉCNICOS</p> <p>[2] Potência nominal</p> <p>[3] Velocidade máx. de funcionamento do motor</p> <p>[4] Peso da máquina</p> <p>[5] Amplitude de corte cm</p> <p>[6] Medidas:</p> <p>[6a] Comprimento cm</p> <p>[6b] Largura cm</p> <p>[6c] Altura cm</p> <p>[7] Capacidade do saco de recolha</p> <p>[8] Código do dispositivo de corte</p> <p>[9] Nivel de pressão acústica (max.)</p> <p>[10] Incerteza de medição</p> <p>[11] Nivel de potência acústica medido (max.)</p> <p>[12] Nivel de potência acústica garantido</p> <p>[13] Nivel de vibrações (max.)</p> <p>* Para o dado específico, consulte a etiqueta de identificação da máquina.</p> <p>** com "Vibe Control System"</p> <p>[14] ACESSÓRIOS A PEDIDO</p> <p>[15] Kit "Mulching"</p>	<p>[1] RO - DATE TEHNICE</p> <p>[2] Putere nominală</p> <p>[3] Viteză max. de funcționare a motorului</p> <p>[4] Greutatea mașinii</p> <p>[5] Lățimea de tăiere cm</p> <p>[6] Dimensiuni:</p> <p>[6a] Lungime cm</p> <p>[6b] Lățime cm</p> <p>[6c] Înălțime cm</p> <p>[7] Capacitatea sacului de colectare</p> <p>[8] Codul dispozitivului de tăiere</p> <p>[9] Nivel de presiune acustică (max.)</p> <p>[10] Nesiguranta în măsurare</p> <p>[11] Nivel de putere acustică măsurat (max.)</p> <p>[12] Nivel de putere acustică garantat</p> <p>[13] Nivel de vibrații (max.)</p> <p>* Pentru informația specifică, consultați datele de pe eticheta de identificare a mașinii.</p> <p>** cu "Vibe Control System"</p> <p>[14] ACCESORII LA CERERE</p> <p>[15] Kit de mărunțire „Mulching”</p>
<p>[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</p> <p>[2] Номинальная мощность</p> <p>[3] Макс. скорость работы двигателя</p> <p>[4] Вес машины</p> <p>[5] Ширина скашивания в см</p> <p>[6] Габариты:</p> <p>[6a] Длина в см</p> <p>[6b] Ширина в см</p> <p>[6c] Высота в см</p> <p>[7] Вместимость контейнера для сбора травы</p> <p>[8] Код режущего приспособления</p> <p>[9] Уровень звукового давления (max.)</p> <p>[10] Погрешность измерения</p> <p>[11] Измеренный уровень звуковой мощности (max.)</p> <p>[12] Гарантируемый уровень звуковой мощности</p> <p>[13] Уровень вибрации (max.)</p> <p>* Точное значение см. на идентификационном ярлыке машины.</p> <p>** с "Vibe Control System"</p> <p>[14] ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ПО ТРЕБОВАНИЮ</p> <p>[15] Комплект "Мульчирование"</p>	<p>[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE</p> <p>[2] Menovitý výkon</p> <p>[3] Maximálna rýchlosť motora</p> <p>[4] Hmotnosť stroja</p> <p>[5] Šírka kosenia v cm</p> <p>[6] Rozmery:</p> <p>[6a] Dĺžka v cm</p> <p>[6b] Šírka v cm</p> <p>[6c] Výška v cm</p> <p>[7] Kapacita zberného koša</p> <p>[8] Kód kosiaceho zariadenia</p> <p>[9] Úroveň akustického tlaku (max.)</p> <p>[10] Nepresnosť merania</p> <p>[11] Úroveň nameraného akustického výkonu (max.)</p> <p>[12] Úroveň zaručeného akustického výkonu</p> <p>[13] Úroveň vibrácií (max.)</p> <p>* Ohľadne uvedeného parametra vychádzajte z hodnoty uvedenej na identifikačnom štítku stroja.</p> <p>** s "Vibe Control System"</p> <p>[14] VOLITELNÉ PRÍSLUŠENSTVO</p> <p>[15] Súprava na mulčovanie</p>	<p>[1] SL - TEHNIČNI PODATKI</p> <p>[2] Nazivna moč</p> <p>[3] Najvišja hitrost delovanja motorja</p> <p>[4] Teža stroja</p> <p>[5] Širina reza cm</p> <p>[6] Dimenzije:</p> <p>[6a] Dolžina cm</p> <p>[6b] Širina cm</p> <p>[6c] Višina cm</p> <p>[7] Kapaciteta zbiralne košare</p> <p>[8] Šifra rezalne naprave</p> <p>[9] Raven zvočnega tlaka (max.)</p> <p>[10] Nezaanesljivost meritve</p> <p>[11] Izmerjena raven zvočne moči (max.)</p> <p>[12] Zajamčena raven zvočne moči</p> <p>[13] Nivo vibracij (max.)</p> <p>* Za specifični podatek glej identifikacijsko nalepko stroja.</p> <p>** s "Vibe Control System"</p> <p>[14] DODATNA OPREMA PO NAROČILU</p> <p>[15] Komplet za mulčenje</p>
<p>[1] SR - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Nazivna snaga</p> <p>[3] Maks. radna brzina motora</p> <p>[4] Težina mašine</p> <p>[5] Širina košenja u cm</p> <p>[6] Dimenzije:</p> <p>[6a] Dužina u cm</p> <p>[6b] Širina u cm</p> <p>[6c] Visina u cm</p> <p>[7] Kapacitet vreće za skupljanje trave</p> <p>[8] Šifra rezne glave</p> <p>[9] Nivo zvučnog pritiska (max.)</p> <p>[10] Merna nesigurnost</p> <p>[11] Izmereni nivo zvučne snage (max.)</p> <p>[12] Garantovani nivo zvučne snage</p> <p>[13] Nivo vibracija (max.)</p> <p>* Za specifični podatak, pogledajte podatke navedene na identifikacijskoj nalepnici mašine.</p> <p>** s "Vibe Control System"</p> <p>[14] DODATNI PRIBOR PO NARUDŽBINI</p> <p>[15] Komplet za malčiranje</p>	<p>[1] SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER</p> <p>[2] Nominell effekt</p> <p>[3] Motors maximala funktionshastighet</p> <p>[4] Maskinvikt</p> <p>[5] Skärbredd</p> <p>[6] Dimensioner:</p> <p>[6a] Längd cm</p> <p>[6b] Bredd cm</p> <p>[6c] Höjd cm</p> <p>[7] Uppsamlingspåsens kapacitet</p> <p>[8] Skärenhetens kod</p> <p>[9] Ljudtrycksnivå (max.)</p> <p>[10] Tvivel med mått</p> <p>[11] Uppmått ljudeffektivnivå (max.)</p> <p>[12] Garanterad ljudeffektivnivå.</p> <p>[13] Vibrationsnivå (max.)</p> <p>* För specifik information, se uppgifterna på maskinens märkplåt.</p> <p>** med "Vibe Control System"</p> <p>[14] TILLBEHÖR PÅ BESTÄLLNING</p> <p>[15] Sats för "Mulching"</p>	<p>[1] TR - TEKNİK VERİLER</p> <p>[2] Nominal güç</p> <p>[3] Motorun maksimum çalışma hızı</p> <p>[4] Makine ağırlığı</p> <p>[5] Kesim genişliği, cm</p> <p>[6] Ebatlar:</p> <p>[6a] Uzunluk, cm</p> <p>[6b] Genişlik, cm</p> <p>[6c] Yükseklik, cm</p> <p>[7] Toplama sepeti kapasitesi</p> <p>[8] Kesim düzeni kodu</p> <p>[9] Ses basınç seviyesi (max.)</p> <p>[10] Ölçü belirsizliği</p> <p>[11] Ölçülen ses gücü seviyesi (max.)</p> <p>[12] Garanti edilen ses gücü seviyesi</p> <p>[13] Titreşim seviyesi (max.)</p> <p>* Spesifik değer için, makine belirleme etiketinde belirtilenleri referans alın</p> <p>** ile "Vibe Control System"</p> <p>[14] TALEP ÜZERİNE TEDARİK EDİLEN AKSESUARLAR</p> <p>[15] "Malçlama" kiti</p>



INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. ALLMÄN INFORMATION	1
2. SÄKERHETSNORMER	1
2.1 Utbildning	1
2.2 Förberedelser	2
2.3 Efter användning	2
2.4 Underhåll, förvaring och transport	3
2.5 Miljöskydd	3
3. LÄRA KÄNNA MASKINEN	3
3.1 Beskrivning av maskinen och avsett bruk	3
3.2 Varningsskyltar	4
3.3 Produktidentifikationsetiketten	4
3.4 Huvudkomponenter	4
4. MONTERING	4
4.1 Komponenter för monteringen	5
4.2 Montering av påsen	5
4.3 Montering av handtaget	5
5. KONTROLLREGLAGE	5
5.1 Handtag för manuell start	5
5.2 Kommando för elektrisk start med knapp	5
5.3 Gasreglage	5
5.4 Kommando av hastighetsvariator	5
5.5 Spak för broms av motor/skärenhet	5
5.6 Spak för koppling av dragkraft	5
5.7 Reglering av kliphöjden	5
6. ANVÄNDNING AV MASKINEN	6
6.1 Förberedelser	6
6.2 Säkerhetskontroller	7
6.3 Start	7
6.4 Arbete	7
6.5 Stopp	8
6.6 Efter användning	8
7. LÖPANDE UNDERHÅLL	8
7.1 Allmän information	8
7.2 Påfyllning av bränsle	9
7.3 Kontroll/påfyllning av motorolja	9
7.4 Rengöring	9
7.5 Muttrar och fästskruvar	9
7.6 Batteri	9
8. EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL	9
8.1 Skärenhet	9
8.2 Reglering av variatorns kabel	10
9. FÖRVARING	10
10. FÖRFLYTTNING OCH TRANSPORT	10
11. SERVICE OCH REPARATIONER	10
12. GARANTINS TÄCKNING	10
13. UNDERHÅLLSTABELL	11
14. FELSÖKNING	11
15. TILLBEHÖR PÅ BESTÄLLNING	12
15.1 Sats för "mulching"	12

1. ALLMÄN INFORMATION

1.1 HUR DU LÄSER BRUKSANVISNINGEN

I bruksanvisningens text så finns det några paragrafer av särskild vikt ifråga om säkerhet eller funktion och har framhävts på olika sätt enligt följande kriterium:

ANMÄRKNING eller **VIKTIGT** ger föreskrifter eller annan information till tidigare indikeringar och som syftar till att undvika skador på maskinen eller andra skador.

Symbolen anger en risk. Om denna varning inte respekteras kan det leda till kroppsskador för dig eller andra och/eller materialskador.

- Avsnitten som markeras med en ruta med en grå
- kant anger alternativa egenskaper som inte finns
- i alla modeller som finns i den här handboken.
- Kontrollera om egenskapen finns på din modell.

Alla indikeringar för fram, bak, höger och vänster utgår från föraren sittandes bakom ratten.

1.2 HÄNVISNINGAR

1.2.1 Figurer

Figurerna i bruksanvisningen är numrerade 1, 2, 3 o.s.v. Delarnas som visas i figurerna är märkta med bokstäverna A, B, C o.s.v. En hänvisning till komponenten C på fig. 2 anges med texten: "Se fig. 2.C" eller med "(fig. 2.C)". Figurerna är vägledande. Delar på din maskin kan skilja sig från de visade.

1.2.2 Rubriker

Handboken är indelad i kapitel eller avsnitt. Avsnittets rubrik "2.1 Utbildning" är en underrubrik till "2. Säkerhetsföreskrifter". Hänvisningarna till rubriker eller avsnitt signaleras med förkortningen kap. eller avs. och motsvarande nummer. Exempel: "kap. 2" eller "avs. 2.1".

2. SÄKERHETSNORMER

2.1 UTBILDNING

Lär dig att känna igen reglagen och använd maskinen på lämpligt sätt. Lär dig att snabbt stänga av motorn. En försummelse att följa de här anvisningarna och instruktionerna kan leda till brand och/eller allvarliga skador.

- Tillåt aldrig att maskinen används av barn eller av personer utan kunskap om instruktionerna. Lokala bestämmelser kan ange en åldersgräns för dess användning.
- Använd aldrig maskinen om användaren är trött eller mår dåligt, eller har tagit medicin, droger, alkohol eller andra ämnen som kan påverka omdömet och uppmärksamheten.
- Transportera inte barn eller andra passagerare.
- Kom ihåg att operatören eller användaren ansvarar för oförutsedda olyckor som kan uppstå på andra personer eller deras egendom. Det ligger på ditt ansvar som användare att bedöma vilka faror som kan uppstå i samband med det aktuella arbetet. Du som användare är dessutom skyldig att vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder för din egen och andras säkerhet, framför allt vid arbete i sluttingar, på ojämn, hal eller instabil mark.
- Om du vill överlämna eller låna ut maskinen till andra, se till att användaren läser igenom instruktionerna i denna handbok.

2.2 FÖRBEREDELSE


Personliga skyddsutrustningar (PSU)

- Bär lämpliga kläder, arbetsskor med halksäkra sulor och långa byxor. Aktivera inte maskinen barfota eller med öppna sandalar. Bär hörselskydd.
- Bär inte skor, skjortor, halsband, armband, kläder med fladdrande delar eller med snören eller slipsar och hur som helst hängande eller stora accessoarer som kan fångas in i maskinen eller i föremål och material som finns på arbetsplatsen.
- Samla ihop långt hår.

Arbetsområde / maskin

- Kontrollera arbetsplatsen noggrant och ta bort allt som kan slungas iväg av maskinen eller som kan skada skärssystemet/roterande delar (stenar, ståltråd, ben, m.m.).

Explosionsmotorer: bränsle

-  **FARA!** Bränslet är extremt brandfarligt.
- Förvara bränslet i en lämplig förvaringsbehållare, på en säker plats, långt från värmekällor eller fria flammor.
 - Lämna behållarna utan rester av torkat gräs eller fett
 - Lämna inte behållarna så att barn kan komma åt dem.
 - Rök inte under påfyllningen eller tankningen av bränsle och varje gång som bränsle hanteras.
 - Tanka bränslet med en tratt och endast utomhus.
 - Undvik att andas in bränsleångor.
 - Fyll inte på med bränsle eller ta bort tanklocket när motorn är i funktion eller är varm.
 - Öppna bränslelocket långsamt så att det inre trycket gradvis töms ut.
 - Kontrollera inte innehållet vid tanköppningen med en låga.
 - Sätt inte på motorn om det läcker bränsle och för att undvika brandrisk utan avslägsna maskinen från området där bränslet har spillts och vänta tills bränslet har avdunstat och bränsleångorna har lösts upp.
 - Gör noggrant rent alla spår av bränsle som spillts på maskinen eller marken.
 - Bränsletankens lock skall alltid vara monterat och fastdraget.


- Starta inte maskinen på nytt på den plats där påfyllningen genomförts. Start av motorn skall utföras på åtminstone 3 meters avstånd från tankningsstället.
- Undvik att spillta bränsle på kläderna, om detta skulle inträffa så byt kläder innan man startar motorn.

2.3 EFTER ANVÄNDNING

Arbetsområde

- Starta aldrig motorn i stängda utrymmen där livsfarlig koloxidgas kan ackumuleras. Starta maskinen utomhus eller i ett väl ventilerat utrymme. Kom ihåg att motorns avgaser är giftiga.
- När maskinen startas, rikta aldrig ljuddämparen och därmed avgasen mot lättantändligt material.
- Använd inte maskinen i områden med risk för explosion, om det finns brandfarliga vätskor, gas eller damm. Elkontakter eller mekaniska friktioner kan skapa gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Arbeta endast i dagsljus eller med ett bra konstgjort ljus och med bra sikt.
- Se till att personer, barn och djur står på avstånd från arbetsområdet. Barn måste övervakas av en vuxen.
- Undvik att arbeta i blött skåp, under regn och med risk för oväder, speciellt med åska.
- Var speciellt uppmärksam om marken är ojämn (gupp, rännor), för sluttingar, dolda faror och eventuella hinder som kan begränsa sikten.
- Var mycket uppmärksam i närheten av stup, håll eller vallar. Maskinen kan välta om ett hjul går över en kant eller om kanten rasar.
- Arbeta tvärgående i sluttingen och aldrig upp och ner. Var mycket försiktig vid byte av riktning, kontrollera att du står stadigt och att hjulen inte stöter emot hinder (stenar, grenar, rötter osv.) som kan leda till att du glider åt sidan eller förlorar kontrollen över maskinen.
- Se upp för trafiken när gräsklipparen används nära en väg.

Beteenden

- Var försiktig när du går bakåt eller backward. Titta bakåt innan och under backningen för att se till att det finns några hinder.
- Spring aldrig utan gå.
- Undvik att du dras av gräsklipparen.
- Håll alltid händer och fötter långt borta från skärssystemet, både när motorn startas och under maskinens användning.
- Varning: skärenheten fortsätter att rotera under några sekunder efter att den kopplats ur eller efter att motorn stängts av.
- Håll dig alltid borta från tömningsöppningen.
- Koppla ur skärenheten :
 - Vid förflyttning mellan arbetsplatser
 - När du kör på mark utan gräs
- Koppla ur skärenheten, stoppa motorn, koppla ur tändhatten och dra ut tändningsnyckeln (i förekommande fall):
 - Var gång maskinen står obevakad.
-  Vid förstörelse eller olyckor under arbetet, stäng omedelbart av motorn och ställ maskinen på avstånd för att inte orsaka fler skador. Vid olyckor som medför kroppsskador, ge omedelbart första hjälpen och kontakta ett sjukhus för nödvändig vård. Ta noggrant bort eventuella rester som kan orsaka materialskador eller skador på människor eller djur om de inte tas bort.

- ⚠ Ljud- och vibrationsnivån som anges i de här instruktionerna är maximivärden för användning av maskinen. Användningen av en skärenhet i obalans, en för hög hastighet, inget underhåll, påverkar väsentligen ljud- och vibrationsemissioner. Därför måste du använda skydd mot möjliga skador som beror på en hög ljudnivå och vibrationspåverkningar. Förutsätt ett underhåll av maskinen, bär hörselskydd och ta pauser under arbetet.

Begränsad användning

- Använd aldrig maskinen med skadade skydd, skydd som saknas eller sitter fel (uppsamlingspåse, sidotömningens skydd, den bakre tömningens skydd).
- Använd inte maskinen om tillbehören/verktygen inte installerats i förutsedda punkter.
- Koppla aldrig ur, inaktivera, ta bort eller mixtra med säkerhetsanordningarna/mikrobrytarna.
- Ändra aldrig motorinställningarna eller övervarva motorn. Övervarvas motorn, ökar risken för personskador.
- Belasta inte maskinen för mycket och använd inte en liten maskin för hårda arbeten; användning av en anpassad maskin minskar riskerna och förbättrar arbets kvaliteten.

2.4 UNDERHÅLL, FÖRVARING OCH TRANSPORT

Ett regelbundet underhåll och en korrekt förvaring bevarar maskinens säkerhet och dess prestandanivå.

⚠ **Använd inte maskinen med utslitna eller skadade delar. Trasiga eller slitna delar måste bytas ut och får aldrig repareras. Använd endast originalreservdelar: en användning av icke originalreservdelar och/eller felmonterade delar ställer säkerheten på spel vilket kan leda till olyckor eller kroppsskador. Tillverkaren avsägar sig all förpliktelse och ansvar i dessa fall.**

Underhåll

- För att minska risk för brand, kontrollera regelbundet att det inte läcker olja och/eller bensin.
- Under inställningar av maskinen, var mycket uppmärksam för att undvika att fingrarna fångas in mellan skärenheten i rörelse och maskinens fasta delar.

Förvaring

- Förvara aldrig maskinen med bränslet i tanken i ett rum där bränsleångor kan nå en flamma, en gnista eller en stark värmekälla.
- För att minska risk för brand, lämna inte behållarna med restmaterial inuti lokalen.

Förflyttning och transport

- När maskinen transporteras med ett fordon ska du:
 - skjut och lasta maskinen med släckt motor. Se till att flera personer kommer till hjälp.
 - stäng bränslekranen (i förekommande fall)
 - placera den så att den inte kan skada någon
 - blockera riktigt till transportmedlet med hjälp av vagnar eller kedjor för att undvika att den kan välta och skadas och spilla bränsle.

2.5 MILJÖSKYDD

Miljöskyddet ska vara en betydande aspekt och prioritet vid användningen av maskinen, till fördel för den civila samlevnaden och miljön i vilken vi lever.

- Undvik att störa grannskapet. Använd maskinen endast under rimliga tider (inte tidigt på morgonen eller sent på kvällen när det kan störa personer).
- Följ lokala bestämmelser noggrant för bortskaftande av olja, bränsle, batterier, filter, trasiga delar och andra enheter som kan förstöra miljön. Dessa avfall får inte kastas i soporna utan skall separeras och överlämnas till insamlingscentraler som återvinner materialen.
- Följ noggrant lokala bestämmelser för bortskaftande av material som finns kvar.
- När maskinen tas ur drift, lämna inte maskinen i miljön, utan kontakta en insamlingscentral enligt gällande lokala förordningar.

3. LÄRA KÄNNA MASKINEN

3.1 BESKRIVNING AV MASKINEN OCH AVSETT BRUK

Den här maskinen är en förarledd gräsklippare.

Maskinen består huvudsakligen av en motor som aktiverar en skärenheten som sitter i en kåpa med hjul och ett handtag.

Användaren ska alltid stå bakom handtaget för att köra maskinen och aktivera huvudreglagen och därmed på ett säkert avstånd från den roterande skärenheten. När användaren lämnar maskinen stannar motorn och skärenheten upp inom några sekunder.

3.1.1 Förutsedd användning

Den här maskinen har utformats och konstruerats för att klippa (och samla upp) gräs i trädgårdar och i gräsbevuxna områden beroende på klippkapaciteten. Maskinen är förarledd.

I allmänhet kan den här maskinen:

- klippa gräset och samla upp det i uppsamlingspåsen;
- klippa gräset och töm det på marken från baksidan;
- klipp gräset och töm det från sidan (i förekommande fall)
- klippa, mala och lägga gräset på marken ("mulching" - i förekommande fall).

En användning av speciella tillbehör, som förutses av tillverkaren som originalutrustning eller som kan köpas separat, gör att detta arbete kan utföras på olika sätt som du kan se i den här handboken eller i instruktionerna som medföljer varje tillbehör.

3.1.2 Felaktig användning

Vilken som helst annan användning än den som anges ovan anses som farlig och orsakar kroppsskador och/eller materialskador. Följande anses som felaktig användning (som exempel, men inte uteslutande):

- Transport av andra personer, barn eller djur på maskinen vilket kan leda till allvarliga skador vid fall eller påverka en säker körning;
- Transportera sig själv på maskinen;
- Använda maskinen för att slåpa eller skjuta laster;
- Sätta på skärenheten i områden utan gräs;
- Använda maskinen för att samla in löv eller skräp;
- Använda maskinen för att klippa buskar eller annan vegetation än gräs;
- Maskinen används av flera personer;

VIKTIGT En felaktig användning av maskinen medför att garantin upphör. I detta fall avsäger sig tillverkaren allt ansvar och användaren ska stå för utgifter som beror på egendomsskador eller kroppsskador (användaren eller andra personer).

3.1.3 Typ av användare

Den här maskinen är avsedd för användning av konsumenter, det vill säga för icke yrkesmässigt bruk. Maskinen är avsedd för "fritidsbruk".

VIKTIGT Maskinen ska användas av en enda användare.

3.2 VARNINGSSKYLTAR

På maskinen sitter olika symboler (fig. 2). De påminner användaren om de beteenden som ska följas och att maskinen ska användas på ett säkert sätt. Symbolernas betydelse:



Varning! Läs instruktionerna innan maskinens används.



Uppmärksamma! För aldrig in händer eller fötter i utrymmet där skärenheten sitter. Koppla från tändstiftets hatt och läs instruktionerna innan något som helst underhåll eller reparation.



Fara! THåll personer utanför arbetsområdet under användningen..



Fara! För aldrig in händer eller fötter i utrymmet där skärenheten sitter.

VIKTIGT Förstörda eller oläsliga etiketter måste bytas. Beställ nya etiketter hos din auktoriserade serviceverkstad.

3.3 PRODUKTIDENTIFIKATIONSETIKETTEN

På produktidentifikationsetiketten står följande uppgifter (fig. 1):

1. Ljudeffektsnivå
2. EG:s överensstämmelsemärke
3. Tillverkningsår
4. Typ av gräsklippare
5. Serienummer
6. Tillverkarens namn och adress
7. Artikelnummer
8. Nominell effekt och maximal hastighet på motorn
9. Vikt i Kg

Anteckna maskinens identifieringsuppgifter där det avses på etiketten (se omslagets baksida).

VIKTIGT Använd identifieringsuppgifterna på produktens märkplåt varje gång som du kontaktar en serviceverkstad.

VIKTIGT Ett exempel på en försäkran om överensstämmelse finns på de sista sidorna i handboken.

3.4 HUVUDKOMPONENTER

Maskinen består av följande huvudkomponenter som följande funktioner motsvarar (fig.1):

- Chassi:** är kåpan som täcker den roterande skärenheten.
- Motor:** sätter skärenheten i rörelse och ger dragkraft till hjulen.
- Skärenhet:** denna del är avsedd att klippa gräset
- Bakre tömningsskydd:** är en skyddsanordning och förhindrar att skärenheterna slungas iväg föremål som eventuellt samlats upp långt från maskinen.
- Bakre riktplattan för tömning:** förutom att tömma det gräset bakåt på marken, fungerar den som skyddsanordning och förhindrar att eventuella delar som samlats upp av skärenheten kan slungas ut långt från maskinen
- Tömningskydd på sidan (i förekommande fall):** är en skyddsanordning och förhindrar att skärenheten slungas iväg föremål som eventuellt samlats upp långt från maskinen..
- Tömningsriktplatta på sidan (i förekommande fall):** förutom att tömma det gräset från sidan på marken, fungerar den som skyddsanordning och förhindrar att eventuella delar som samlats upp av skärenheten kan slungas ut långt från maskinen.
- Uppsamlingspåse:** förutom att samla upp det klippta gräset fungerar uppsamlingspåsen som skyddsanordning som förhindrar att föremål som fångas upp av skärenheten slungas iväg långt från maskinen
- Handtag:** detta är användarens plats. Längden gör att användaren alltid håller sig på ett säkert avstånd från den roterande skärenheten under arbetet.
- Motorbromsens spak / skärenhet:** med den här spaken startas och stannas motorn och samtidigt kopplas/urkopplas skärenheten.
- Spak för koppling av dragkraften:** med den här spaken kopplas dragkraften till hjulen som gör att maskinen går framåt.

4. MONTERING

⚠ Säkerhetsföreskrifter som ska följas beskrivs i kap. 2. Respektera noggrant de här anvisningarna för att undvika risk för allvarliga risker eller faror.

Av lagrings- och transportskäl kanske vissa maskinkomponenter inte har fabriksmonterats. Avlägsna emballaget och montera komponenterna enligt de följande instruktionerna.

⚠ Uppackningen och slutförandet av monteringen ska utföras på en plan och stabil yta, med utrymme som är tillräckligt för att flytta maskinen och emballagen med hjälp av lämpliga

utrustningar. Använd inte maskinen innan du avslutat anvisningarna i avsnittet "MONTERING".

4.1 KOMPONENTER FÖR MONTERINGEN

I emballaget ingår komponenterna för monteringen.

4.1.1 Uppackning

1. Öppna emballaget försiktigt och se till att inga komponenter tappas bort.
2. Läs dokumentationen som finns inuti lådan, inklusive bruksanvisningen.
3. Ta upp alla omonterade delar ur lådan.
4. Packa upp maskinen.
5. Kassera lådan och emballaget i enlighet med lokala bestämmelser.

4.2 MONTERING AV PÅSEN

Påsen tillhandahålls monterad. Se till att komponenterna har monterats riktigt (fig. 3.A).

4.3 MONTERING AV HANDTAGET

Öppna handtaget försiktigt i arbetsläget (fig. 4.A).

För in startlinan i de nedre och övre spiralerna och dra åt muttern (fig. 4.B).

5. KONTROLLREGLAGE

5.1 HANDTAG FÖR MANUELL START

Gör att du kan starta motorn manuellt (fig. 5.A).

5.2 KOMMANDO FÖR ELEKTRISK START MED KNAPP

ENGINE START Gör att du kan starta motorn elektriskt (fig. 5.B).

5.3 GASREGLAGE

Ställer in antalet varvtal (fig. 6.A). Lägena anges på en etikett med följande symboler:

1. **Max.** varvtal. Ska alltid användas under maskinens funktion.
2. **Minimalt.** Används när motorn är tillräckligt varm under parkeringar.
3. **"Choke" kopplad.** Används för kallstart av motorn.

5.4 KOMMANDO AV HASTIGHETS Variator.

Hastighetsvariatorn tillåter en reglering av starthastighet (fig. 7.A). Lägena anges på en etikett med följande symboler:



1. **Maximal hastighet.**



2. **Minimal hastighet.**

VIKTIGT *Ett hastighetsbyte ska göras med motorn tänd och med ilagd dragkraft. Vidrör inte variatorns reglage när motorn är släckt. Den här åtgärden kan skada variatorn.*

ANMÄRKNING *Om maskinen inte går framåt med reglaget i läge "🐰" ställ styrspaken på "🐢" och ställ den därefter i läget "🐰".*

5.5 SPAK FÖR BROMS AV MOTOR/SKÄRENHET

Med den här spaken startas och stannas motorn och samtidigt kopplas/urkopplas skärenheten (fig. 8.A).

5.6 SPAK FÖR KOPPLING AV DRAGKRAFT

Kopplar dragkraften till hjulen och gör att maskinen går framåt.



1. **Kopplad dragkraft.** Gräsklipparen går framåt när spaken trycks mot handtaget (fig. 8.B). Gräsklipparen stannar så fort spaken släpps.

VIKTIGT *Motorn ska alltid startas med dragkraften fränkopplad.*

VIKTIGT *För att undvika skada på transmissionen, undvik att dra maskinen bakåt med kopplad dragkraft.*

5.7 REGLERING AV KLIPPHÖJDEN


Genom att sänka eller lyfta chassit kan gräset klippas på olika höjder.



Utför arbetet med stillastående skärenhet.

- **Reglering av typ "I".**
Regleringen av klipphöjden görs genom att trycka på knappen (fig. 9.A) och genom att lyfta eller sänka chassit med greppet (fig. 9.B) till önskat läge.
- **Reglering av typ "II".**
Regleringen av skärhöjden görs med hjälp av avsedd spak (fig. 9.C) som lyfter eller sänker chassit till önskat läge.

6. ANVÄNDNING AV MASKINEN

 **Säkerhetsföreskrifter som ska följas beskrivs i kap. 2. Respektera noggrant de här anvisningarna för att undvika risk för allvarliga risker eller faror.**

VIKTIGT För instruktioner gällande motorn och batteriet (i förekommande sätt), se motsvarande handböcker.

6.1 FÖRBEREDELSE

Innan maskinen används är det nödvändigt att en rad kontroller och ingrepp utförs för att garantera att arbetet utförs på ett lämpligt sätt och med högsta säkerhet.

Ställ gräsklipparen horisontellt och stabilt på marken.

6.1.1 Tankning och påfyllning

VIKTIGT Maskinen tillhandahålls utan motorolja och bränsle.

Innan maskinen används, kontrollera att det finns bränsle och oljenivån (avs. 7.2, avs. 7.3). För information om försiktighetsåtgärder och hur du fyller på bränsle och olja, följ anvisningarna i avs. 7.2, avs. 7.3) och i motorns handbok.

6.1.2 Inställning av maskinen inför arbetet

ANMÄRKNING Denna maskin gör att du kan klippa gräs på olika sätt. Innan arbetet inleds ska maskinen ställas in beroende på hur du vill utföra gräsklippningen.

a. Inställning för klippningen och uppsamlingen av gräs i uppsamlingspåsen:

• Typ "I"

1. Sätt i uppsamlingspåsen som på figuren (fig. 10.A). Placera sidostiften i spåren på handtagets undre del (fig. 10.B) och tryck påsen framåt tills den klickar på plats (fig. 10.C).

• Typ "II"

1. Lyft det bakre tömningsskyddet (fig. 10.D) och haka fast uppsamlingspåsen riktigt som på figuren (fig. 10.E).

b. Inställning för klippningen och bakre avlastning av gräs på marken:

• Typ "I"

1. Ta bort uppsamlingspåsen.
2. Lyft det bakre tömningsskyddet (fig. 11.A) och fäst den bakre riktplattan för tömning (fig. 11.C) i de avsedda hålen och se till att det sitter stabilt.
3. På modellerna med möjlig tömning från sidan: se till att tömningsskyddet på sidan (fig. 11.D) har fällt ner.

För att ta bort den bakre riktplattan för tömning:

1. Lyft det bakre tömningsskyddet (fig. 11.A);
2. Avlägsna den bakre riktplattan för tömning från hålen (fig. 11.C).

• Typ "II"

1. Ta bort uppsamlingspåsen och se till att det bakre tömningsskyddet (fig. 11.A) förblir stabilt nedsänkt.

c. Inställning för klippningen och malningen av gräs (funktionen "mulching"):

1. Lyft det bakre tömningsskyddet (fig. 12.A) och sätt dit riktplattans plugg (fig. 12.B) i tömningsöppningen.
2. På modellerna med möjlig tömning från sidan: se till att tömningsskyddet på sidan (fig. 11.D) har fällt ner.

För att ta bort riktplattans plugg:

1. Lyft det bakre tömningsskyddet (fig. 12.A);
2. Avlägsna riktplattans plugg (fig. 12.B).

d. Inställning för klippningen och tömning på sidan av gräs på marken:

1. Lyft det bakre tömningsskyddet (fig. 12.A) och sätt dit riktplattans plugg (fig. 12.B) i tömningsöppningen.
2. Lyft tömningsskyddet på sidan (fig. 13.A)
3. Sätt i riktplattan för tömning på sidan (fig. 13.E).
4. Stäng tömningsskyddet på sidan (fig. 13.A) så att tömningsriktplattan på sidan (fig. 13.E) blockeras.

För att ta bort riktplattan för tömning på sidan:

1. Lyft tömningsskyddet på sidan (fig. 13.A);
2. Frigör riktplattan för tömning på sidan (fig. 13.E).

För att ta bort riktplattans plugg:

1. Lyft det bakre tömningsskyddet (fig. 12.A);
2. Avlägsna riktplattans plugg (fig. 12.B).

6.1.3 Reglering av klipphöjden

Ställ in klipphöjden enligt anvisningarna i (avs. 5.7).

6.1.4 Reglering av handtagets höjd

Höjden på handtaget kan ställas in i 3 olika lägen, som signaleras av indikatorn på handtagets nedre del (fig. 14.A). Från arbetsläget kan handtaget även vikas in stängt läge.



Utför arbetet med stillastående skärenhet.

För att ändra höjden på handtaget, använd bågge spakar på handtagets sidor (fig. 14.B) och hållet dem i den positionen. Ställ handtaget försiktigt på önskad höjd och släpp de två spakarna.

6.2 SÄKERHETSKONTROLLER

Utför de följande säkerhetskontrollera och kontrollera att resultaten motsvarar uppgifterna som anges i tabellerna.



Utför alltid säkerhetskontroller innan användningen.

6.2.1 Kontroll av den allmänna säkerheten

Föremål	Resultat
Skärenhet	Inte skadad eller sliten.
Skydd av bakre tömning; uppsamlingspåse	Hela. Inga skador. Monterade riktigt.
Tömningskydd på sidan; riktplatta för tömning på sidan	Hela. Inga skador. Monterade riktigt.
Spak för broms av motor / skärenhet	Spaken ska ha en fri rörelse utan att vara trög och när man släpper dem så ska den automatiskt och snabbt gå tillbaka till neutral position;
Grepp och startlinn.	Linan måste vara hel.
Skrivar / muttrar på maskinen och på skärenheten	Väl åtdragna (inte lösa)
Bränslesystem och anslutningar.	Ingen läcka.
Oljekretsen.	Ingen läcka. Inga skador.
Tändhatt	Är anslutet till själva tändstiftet
Provkörning	Ingen onormal vibration. Inget onormalt ljud

6.2.2 Test av maskinens funktion

Åtgärd	Resultat
Starta maskinen (avs. 6.3)	Skärenheten ska sättas i rörelse.
Aktivera spaken för dragkraft	Hjulen sätter maskinen i rörelse framåt.
Släpp spaken för dragkraft	Hjulen stannar upp och maskinen slutar att röra sig framåt.
Släpp bromsspak för motor/skärenhet	Motorn ska släckas och skärenheten ska stanna inom några sekunder.



Om vilket som helst resultat skiljer sig från de som anges i tabeller kan maskinen inte användas! Kontakta en serviceverkstad för att kontrollera fallet och för en eventuell reparation.

6.3 START

VIKTIGT Starta den på en jämn yta utan hinder eller högt gräs.

6.3.1 Modeller med handtag för manuell start

- Vid en kallstart:** ställ gasreglaget i läget "Choke" kopplad (fig. 6.A) (i förekommande fall).
- Dra och bromsspaken för motorn/skärenheten mot handtaget (fig. 15.A).

ANMÄRKNING Motorbromsens/skärenheten ska hållas dragen för att undvika ett stopp av motorn.

- Ta tag i starthandtaget och starta motorn genom att dra i startlinan (fig. 15.B).

- Efter tändningen, ställ gasreglaget i läget för max. varvtal (i förekommande fall).

ANMÄRKNING Användningen av "choke"-reglaget när motorn redan är varm kan förstöra glödstiftet och leda till att motorn inte fungerar riktigt.

6.3.2 Modeller med elektrisk startreglage med knapp

- Sätt i batteriet som tillhandahålls i avsett fack på motorn (fig. 16.A). (och följ instruktionerna i motorns instruktionsbok)
- Sätt i nyckeln i botten (i förekommande fall)(fig. 16.B).
- Dra och bromsspaken för motorn/skärenheten mot handtaget (fig. 15.A).

ANMÄRKNING Motorbromsens/skärenheten spak ska hållas dragen för att undvika ett stopp av motorn.

- Tryck på startknappen och håll ner den tills motorn tänds. (fig. 16.D).

6.4 ARBETE

VIKTIGT Håll alltid ett säkerhetsavstånd från den roterande skärenheten under arbetet på grund av handtagets längd.

6.4.1 Gräsklippning

- Sätt på gräsklipparen och börja klippa gräset;
- Reglera körhastigheten och klipphöjden (avs. 5.7) beroende på gräsmattans tillstånd (höjd, tjocklek och fukt på gräset) och mängden gräs som klippts;

Under "mulching" eller bakre tömning av gräs undvik alltid att klippa en stor mängd gräs. Avlägsna aldrig mer än en tredjedel av gräsets totala höjd på en enda gång (fig. 17).

- Gräsmattans yttre förbättras om skärningarna alltid utförs på samma höjd och alternativt i de två riktningarna (fig. 18).

Vid avlastning från sidan: det rekommenderas att köra på ett vis som undviker en avlastning av klippt gräs på gräsmattan som fortfarande ska klippas.

6.4.2 Tips för att bevara en fin gräsmatta

Varje typ av gräs har olika egenskaper och gräsmattan kan därmed kräva olika skötselsätt. Läs alltid igenom anvisningarna på frönas förpackningar ifråga om klipphöjden, i förhållande till hur gräset växer i området där arbetet utförs. Kom ihåg att de flesta grästyperna består av en stjälk och ett eller flera blad. Om bladen klipps helt, skadas gräsmattan och utväxten är svår. I allmänhet kan de följande anvisningarna gälla:

- en för låg klippning orsakar hål och gallringar på gräsmattan, med en "fläckig" yta;
- under sommaren ska klippningen vara högre för att undvika en torkning av marken;

- klipp inte gräset när det är blött. Det kan minska den roterande enhetens effekt och gräset klitrar sig fast och medför hål i gräsmattan;
- för speciellt högt gräs ska den första klippningen göras på maskinens högsta höjd, följt av en andra klippning med två eller tre dagars mellanrum.

6.4.3 Tömning av uppsamlingspåsen

När uppsamlingspåsen (fig. 1.H) fylls för mycket fungerar inte gräsuppsamlingen riktigt och gräsklipparens ljud ändras.

Med uppsamlingspåse med indikator för påsens innehåll:



- lyft (a) = tom
- sänkt (b) = full

Under arbetet, med skärenheten i rörelse, förblir indikatorn lyft tills uppsamlingspåsen kan fyllas på klippt gräs. När den sänks betyder det att uppsamlingspåsen är full och måste tömmas.

För att ta bort och tömma uppsamlingspåsen:

- Släpp spaken för bromsspaken för motorn/skärenheten och vänta tills skärenheten stannat upp (avs. 6.5);

• Endast för påse av typ "II"

- Lyft det bakre tömningsskyddet (fig. 10.D).

- Ta bort uppsamlingspåsen genom att hålla den i upprätt läge..

6.5 STOPP

För att stänga av maskinen:

- Släpp bromsspak för motor/skärenhet (fig. 19.A);
- Vänta tills skärenheten stannat;

⚠ Motorn kan bli mycket varm direkt efter att den stängts av. Vidrör inte ljuddämparen och närliggande delar. Det finns fara för brännskador.

Stanna alltid maskinen:

- vid förflyttning mellan arbetsplatser;
- när du kör på mark utan gräs;
- varje gång som de måste undvika ett hinder;
- innan klipphöjden ställs in.
- varje gång som du avlägsnar eller monterar tillbaka uppsamlingspåsen,
- varje gång som du avlägsnar eller monterar tillbaka den bakre tömningsriktplattan (i förekommande fall).
- varje gång som du avlägsnar eller monterar tillbaka tömningsriktplattan på sidan (i förekommande fall).

6.6 EFTER ANVÄNDNING

- Stanna maskinen (avs. 6.5).
- Låt motorn kallna innan maskinen ställs inomhus.
- Gör rent (avs. 7.4).
- Kontrollera att det inte finns lösa eller skadade delar. Byt skadade komponenter om det behövs och dra eventuellt åt lösa skruva och bultar.

VIKTIGT I modellerna med elektriskt startreglage med knapp, avlägsna nyckeln (i förekommande fall) eller batteriet varje gång som maskinen inte används eller lämnas obevakad.

7. LÖPANDE UNDERHÅLL

7.1 ALLMÄN INFORMATION

! **Säkerhetsföreskrifter som ska följas beskrivs i kap. 2. Respektera noggrant de här anvisningarna för att undvika risk för allvarliga risker eller faror.**

! **Innan du utför någon som helst kontroll, rengöring eller underhåll/reglering av maskinen:**

- stäng av motorn;
 - se till att alla delar i rörelse har stannat upp helt;
 - vänta tills motorn har svalnat ordentligt;
 - ta bort tändhatten;
 - läs igenom instruktionerna;
 - Bär lämpliga kläder, arbetshandskar och skyddsglasögon.
- Intervaller och typer av åtgärder anges i "Underhållstabellen". Tabellen har som uppgift att hjälpa dig med att upprätthålla din maskins effektivitet och säkerhet. Den omfattar de huvudsakliga åtgärderna och de förutsedda intervallerna. Utför motsvarande åtgärd när den första tidsfristen inträffar.
- Användning av icke originala reservdelar eller tillbehör och/eller som monterats fel kan äventyra maskinens funktion och säkerhet. Tillverkaren avsägar sig allt ansvar vid skador eller olyckor som orsakats av sådana produkter.
- Originalreservdelar tillhandahålls av auktoriserade serviceverkstäder och återförsäljare.

VIKTIGT Alla underhållsarbeten och regleringar som inte beskrivs i den här handboken måste utföras av din återförsäljare eller av ett specialiserat center.

7.2 PÅFYLNING AV BRÄNSLE

För att fylla på bränsle:

1. Skruva loss tanklocket och ta bort det .
2. Sätt in en tratt.
3. Fyll på bränsle och avlägsna tratten.
4. Dra åt bränsletanklocket ordentligt efter påfyllningen och torka upp eventuellt spill.

ANMÄRKNING Fyll inte på bränsletanken ända upp till kanten.

VIKTIGT Undvik att hålla bensin på motorns eller maskinens plastdelar för att undvika skada på dessa. Torka omedelbart av bensin som eventuellt spillts. Garantin täcker inte plastdelar som skadats av bensin.

ANMÄRKNING Bränslet är en färskvara och ska inte förbli i tanken under en period som överstiger 30 dagar. Innan maskinen ställs undan under en längre period ska tanken fyllas på med en tillräcklig mängd bränsle som räcker för det sista arbetet (kap. 9).

7.3 KONTROLL/PÅFYLNING AV MOTOROLJA

För att garantera en korrekt funktion och varaktighet rekommenderas det att regelbundet byta motoroljan i de intervaller som anges i motorns instruktionsbok. Tömningen av oljan kan utföras på ett specialiserat center, eller genom att suga upp den från påfyllningsöppningen med hjälp av en spruta. Kom ihåg att åtgärden kanske måste utföras flera gånger för att säkerställa att motorhuset har tömts riktigt. Se till att olja fylls på innan maskinen används på nytt.

7.3.1 Kontroll / påfyllning

Förfarande:

- Ställ maskinen på jämn yta inför kontrollen.
- Gör rent runt mätstickan. Skruva loss och dra ut den. Gör rent mätstickan.
- Sätt in mätstickan i botten utan att dra åt .
- Dra ut den igen. Kontrollera oljenivån.
- Fyll på om nivån är under markeringen "MAX".

! **Fyll inte på för mycket eftersom det kan orsaka en överhettning av motorn. Om nivån överstiger "MAX", töm tills rätt nivå uppnås.**

7.4 RENGÖRING

Efter varje användning, gör rent enligt de följande instruktionerna.

7.4.1 Rengöring av maskinen

- Tvätta noggrant maskinen med vatten efter varje klippning. Ta bort gräsresterna och lera som samlats inuti chassit för att undvika att de kan försvåra nästa start då de torkat.
-
- Vid tömning från sidan eller bakåt:** om tömningsriktplattan monterats måste den tas bort.
- Lackeringen inuti chassit kan lossna på grund av det klippta grässets nötande verkan. I detta fall ska lackeringen retuscheras med rostskyddsfärg för att förhindra att rost bildas vilket kan fräta metallen.
 - Se alltid till att det inte finns skräp i luftöppningarna.
 - Använd inte aggressiva vätskor för att göra rent chassit.
 - För att minska brandrisken, ta bort rester av gräs, blad eller överskottsfett från maskinen och speciellt motorn.
 - För att komma åt den invändiga delen, luta maskinen endast åt det håll som anges i motorns bruksanvisning och följ motsvarande anvisningar. Se till att maskinen är stabil innan någon som helst åtgärd utförs. På modeller som förutser en avlastning från sidan, ta bort avlastningens riktplatta (om monterad - se 6.1.2.d).

7.4.2 Invändig rengöring

Lossa uppsamlingspåsen;

1. Koppla vattenröret till motsvarande uttag (fig. 20.A);
2. Ställ klipphöjden på lägsta läget;
3. Ställ dig alltid bakom gräsklipparens handtag;
4. Starta motorn.

7.4.3 Rengöring av påsen

1. Töm uppsamlingspåsen;
2. Skaka den för att avlägsna gräs- och jordrester;
3. Tvätta och sätt tillbaka den så att den torkar snabbare.

7.5 MUTTRAR OCH FÄSTSKRUVAR

Se till att muttrar och skruvar är åtdragna för att alltid ha en maskin under säkra funktionsförhållanden.

7.6 BATTERI

Batteriet tillhandahålls i modeller med elektriskt startreglage med knapp. För instruktioner gällande batterilivet, laddning, förvaring och underhåll av batteriet, följ instruktionerna som ges i motorns instruktionsbok.

8. EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL

8.1 SKÄRENHET

En dåligt slipad skärenhet sliter upp gräset och gör att det gulnar.

⚠ Vidrör inte skärenheten förrän maskinen har släckts och skärenheten står helt still.

⚠ Alla åtgärder gällande skärenheterna (nedmontering, slipning, justering, reparation, återmontering och/eller byte) är tunga arbeten som kräver en specifik kompetens och användning av lämpliga utrustningar. Av säkerhetsskäl krävs det därför att de alltid utförs på en serviceverkstad.

⚠ Byt alltid de skadade, deformerade eller slitna skärenheter tillsammans med skruvarna, för att bibehålla balansen.

VIKTIGT Använd alltid originella skärenheter med koden som anges i tabellen "Tekniska specifikationer".

Med tanke på produktens utveckling, kan den ovan nämnda skärenheter i tabellen "Tekniska specifikationer" kan ersättas med andra, med liknande egenskaper ifråga om utbytarhet och funktions säkerhet.

8.2 REGLERING AV VARIATORNS KABEL

Den här regleringen krävs när spaken (fig. 21.A) inte förblir i läget "☞".

VIKTIGT Regleringen ska utföras med släckt motor.

Med spaken (fig. 21.A) i läget "☞", vrid stiftet (fig. 21.B) för kabeln i riktningen som anges av pilen tills spaken förblir i position.

9. FÖRVARING

När maskinen ska ställas undan:

1. Töm bränsletanken utomhus och med kall motor.
2. Starta motorn och håll den i drift på tomgång ända tills den stannar så att allt bränsle som finns kvar i bränsletanken konsumeras.
3. Låt motorn svalna.
4. Lossa tändhatten (fig. 22)
5. Gör noggrant rent maskinen.
6. Kontrollera att maskinen inte har några skador. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad vid behov.
7. Ställ undan maskinen:
 - i en torr miljö
 - skyddad mot väder
 - möjligen täckt med en presenning;
 - på en plats utom räckhåll för barn.
 - Se till att nycklar eller verktyg som använts för underhållsarbetet tagits bort.

När man på nytt tar maskinen i funktion, förbered maskinen enligt anvisningarna i kapitel "6. Användning av maskinen".

10. FÖRFLYTTNING OCH TRANSPORT

Varje gång som maskinen ska förflyttas, lyftas, transporteras eller lutas ska du:

- stäng av motorn;
 - se till att alla delar i rörelse har stannat upp helt;
 - bära kraftiga arbetshandskar;
 - ta tag i maskinen i punkter som ger ett säkert grepp med tanke på vikten och dess fördelning;
 - Få hjälp av andra personer med tanke på maskinens vikt och transportmedlets egenskaper eller platsen på vilken gräsklipparen ska placeras eller hämtas;
 - se till att maskinens rörelse inte leder till skador eller sår.
- Under transporten:
- spänn fast maskinen med vajrar eller kedjor.
 - placera den så att den inte kan skada någon.

11. SERVICE OCH REPARATIONER

Den här handboken ger alla anvisningar som behövs för att använda maskinen och för ett korrekt löpande underhåll som kan utföras av användaren. Allt justeringsarbete och underhållsarbete som inte beskrivs i denna bruksanvisning ska utföras hos din återförsäljare eller en specialiserad serviceverkstad som har tillräcklig kunskap och nödvändiga verktyg för att utföra ett korrekt arbete och bibehålla maskinens ursprungliga säkerhet. Ingrepp som utförs av olämpliga strukturer eller av ej kvalificerade personer medför att all slags garanti, tillverkarens förpliktelse eller ansvar upphör att gälla.

- Endast auktoriserade serviceverkstäder får utföra garantireparationer och -underhåll.
- Auktoriserade serviceverkstäder använder endast originalreservdelar. Originalreservdelar och tillbehör har specialutvecklats för maskinerna.
- Icke-originalreservdelar och tillbehör godkänns inte. Tillverkaren har inte någon som helst ansvar eller förpliktelse vid en användning av icke-originalreservdelar och tillbehör vilket påverkar maskinens säkerhet.

- Det rekommenderas att överlämna maskinen en gång om året till en auktoriserad serviceverkstad för underhåll, assistans och kontroll av säkerhetsanordningarna.

12. GARANTINS TÄCKNING

Garantin täcker samtliga material- och fabrikationsfel. Användaren ska följa den bifogade bruksanvisningen noggrant.

Garantin täcker inte skador som orsakas av följande:

- Försummelse av att läsa bifogad bruksanvisning.
- Slarv.
- Felaktig eller otillåten användning eller montering.
- Användning av icke-originalreservdelar.
- Användning av tillbehör som inte levereras av eller inte är godkända av tillverkaren.

Garantin täcker inte heller:

- Normalt slitage hos förbrukningsmaterial såsom drivremmar, matarskruvar, strålkastare, hjul, brytbultar och kablar.
- Normalt slitage.
- Motorer. De täcks av motortillverkarens garantier enligt de specificerade villkoren.

Köparen skyddas av nationell lagstiftning.

Köparens rättigheter enligt nationell lagstiftning begränsas inte på något sätt av denna garanti.

13. UNDERHÅLLSTABELL

I rutorna på sidan kan du anteckna datumet eller antalet driftstimmar inom vilka åtgärden har gjorts.

Ingrepp	Intervall (timmar)	Utfört (datum eller driftstimma)	Anmärkningar
MASKIN			
Säkerhetskontroller / Kontroll av reglagen	Innan varje användning		avs. 6.2
Kontrollera skydden för den bakre tömningen / tömningen på sidan. Kontrollera uppsamlingspåsen och riktplattan för tömningen på sidan.	Innan varje användning		avs. 6.1.2
Allmän rengöring och kontroll	Vid slutet av varje användning		avs. 7.3
Kontroll av eventuella skador som finns på maskinen. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad vid behov.	Vid slutet av varje användning		-
Kontroll av alla fastsättningar	Vid slutet av varje användning		avs. 7.4
Reglering av variatorns kabel	**		avs. 8.2
Kontroll av skärenheternas fastsättning och slitage	Innan varje användning		avs. 8.1
Byte av skärenheten	-		avs. 8.1 ***
MOTOR			

Ingrepp	Intervall (timmar)	Utfört (datum eller driftstimma)					Anmärkingar
Kontroll / påfyllning av bränsle	Innan varje användning						avs. 7.2 *
Kontroll / påfyllning av motorolja	Innan varje användning						avs. 7.3 *
Kontroll och rengöring av luftfiltret	*						*
Kontroll och rengöring av tändstiftskontakterna	*						*
Byte av tändstift	*						*
Batteriladdning	*						avs. 7.6 *

* Konsultera motorns handbok.

** Åtgärder som ska utföras vid de första tecknen på funktionsfel

*** Arbetet ska utföras av din återförsäljare eller ett specialiserat center

14. FELSÖKNING

FEL	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
1. Motorn startar inte eller så stoppar den	Fel startprocedur.	Följ instruktionerna (se kap. 6.3)
	Det finns ingen olja eller bensin i motorn	Kontrollera olje- och bensinnivåerna
	Tändstiftet är smutsigt eller så är avståndet mellan elektroderna felaktigt	Kontrollera tändstiftet (Se motorns handbok).
	Tilltäppt luftfilter	Gör rent och/eller byt filtret (Se motorns handbok).
	Problem med förgasaren	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
2. Motorn fungerar oregelbundet, den har ingen effekt under belastning eller stannar under arbetet	Bensinen har inte tömts från gräsklipparen sedan slutet av förra säsongen. Flottören kan vara blockerad.	Se motorns handbok och kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
	Tilltäppt luftfilter	Gör rent och/eller byt filtret (Se motorns handbok).
	Tändstiftet är smutsigt eller så är avståndet mellan elektroderna felaktigt	Kontrollera tändstiftet (Se motorns handbok).
3. Dräckt motor	Problem med förgasaren	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
	Handtaget för manuell start har aktiverats flera gånger med kopplad starter,	Konsultera motorns handbok.
4. Det klippta gräset samlas inte längre i uppsamlingspåsen	Handtaget för manuell start har aktiverats flera gånger med tändhatten urkopplad.	Sätt i tändhatten och försök att tända motorn. (Konsultera motorns handbok)
	Skärenheten har stött emot ett främmande föremål och har drabbats av ett slag	Stäng av motorn och koppla från tändhatten. Kontrollera om det finns skador och kontakta ett servicecenter för att eventuellt byta skärenheten. (avs. 8.1)
5. Ojämn gräsklippning	Chassit är smutsigt invändigt	Gör rent chassit invändigt för att underlätta en evakueringen av gräset mot uppsamlingspåsen (avs. 7.3.1)
	Skärenheten är inte i gott skick.	kontakta ett servicecenter för att slipa eller byta skärenheten

FEL	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
6. Överdrivna buller och/eller vibrationer skapas under arbetet	Skada eller lösa delar. Stiftet på skärenheten har lämnat sitt säte.	Stäng av maskinen och koppla ur tändstiftets kabel (fig. 22). Kontrollera om det finns skador. Kontrollera om det finns lösa delar och dra åt dem. Utför kontroller, byten eller reparationer på en auktoriserad serviceverkstad.
	Fäst skärenheten som sitter löst eller så kan skärenheten vara skadad	Stäng av motorn och koppla från tändhatten. Kontakta ett servicecenter för kontroll, byten eller reparationer (avs. 8.1)

Kontakta din återförsäljare om felen som åtgärdats enligt ovan kvarstår.

15. TILLBEHÖR PÅ BESTÄLLNING

15.1 SATS FÖR "MULCHING"

Finfördelar det avklippta gräset och lämnar det på gräsmattan, som alternativ till uppsamling i uppsamlingspåsen (för maskiner där den finns) (fig. 23).

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** GGP Italy S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a piedi / taglio erba

a) Tipo / Modello Base

MP2 504, MP2 504-R

c) Anno di costruzione

d) Matricola

e) Motore

a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

• MD: 2006/42/EC

f) Ente Certificatore: /

g) Esame CE del tipo: /

• OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC

D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)

f) Ente Certificatore:

N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germania

• EMCD: 2014/30/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 5395-1:2013

EN ISO 5395-2:2013

EN 55012:2007/A1:2009

EN ISO 14982:2009

i) Livello di potenza sonora misurato

96 dB(A)

j) Livello di potenza sonora garantito

96 dB(A)

k) Ampiezza di taglio

48 cm

q) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

GGP ITALY S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

r) Castelfranco V.to, 01.09.2016

Vice Presidente R&D & Quality
Ing. Raimondo Hippoliti



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** GGP Italy S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a piedi / taglio erba

a) Tipo / Modello Base

MP2 554, MP2 554-R

c) Anno di costruzione

d) Matricola

e) Motore

a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

• MD: 2006/42/EC

f) Ente Certificatore: /

g) Esame CE del tipo: /

• OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC

D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)

f) Ente Certificatore:

N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germania

• EMCD: 2014/30/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 5395-1:2013

EN ISO 5395-2:2013

EN 55012:2007/A1:2009

EN ISO 14982:2009

i) Livello di potenza sonora misurato

98 dB(A)

j) Livello di potenza sonora garantito

98 dB(A)

k) Ampiezza di taglio

53 cm

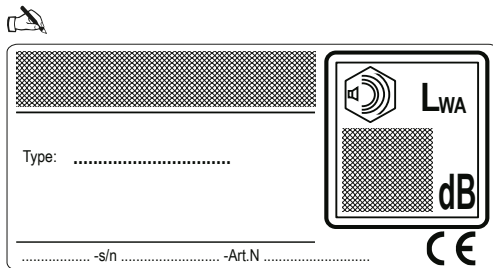
q) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

GGP ITALY S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

r) Castelfranco V.to, 01.09.2016

Vice Presidente R&D & Quality
Ing. Raimondo Hippoliti





GGP ITALY SPA

Via del Lavoro, 6

I-31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY



© by GGP ITALY spa

• Soggetto a modifiche senza preavviso • Подлежи на промени без предупреждение • Moguće su promjene bez najave • Možnost změn bez předešlého upozornění • Ret til ændringer forbeholdes • Kann ohne Vorankündigung geändert werden • Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση • Subject to modifications without notice • Sujeto a modificaciones sin previo aviso • Võimalikud muudatused ilma ette teatamata • Voldaan tehdä muutoksia ilman ennakkoi ilmoitusta • Sujet à des modifications sans aucun préavis • Podložno promjenama bez prethodne obavijesti • Előzetes értesítés nélkül módosítható • Objekto pakeitimai be perspėjimo • Var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma • Подлежи на промени без претходно известување • Kan zonder kennisgeving wijzigingen ondergaan • Kan endres uten forvarsel • Poddawany modyfikacjom bez awizowania • Sujeito a alteraçbes sem aviso prévio • Poate fi modificat, fără preaviz • Может быть изменено без преомления • Možnosť zmien bez predošlého upozornenia • Lahko pride do sprememb brez predhodnega obvestila • Podložno izmenama bez upozorenja • Kan utsättas för modifieringar utan att detta meddelas • Önceden haber verilemsizin değıştirilebilir